

BOEKOE TJERITA GRAAF DE MONTE CHRISTO

DITJITAK DAN DITERBITKEN OLEH:
ELECTRISCHE DRUKKERIJ & BOEKHANDEL
LOA MOEK EN & Co., — BATAVIA.

HARGANJA INI BOEKOE:

1 Boekoe	f	1.—	Laen Remb.
3 "	"	2.50	
10 "	"	7.—	
20 "	"	12.—	
30 "	"	15.—	

ADVERTENTIE 1 KALI MOEAT

1/4 pagina	f	4.—
1/2 "	"	7.—
3/4 "	"	10.—
1/1 "	"	12.50

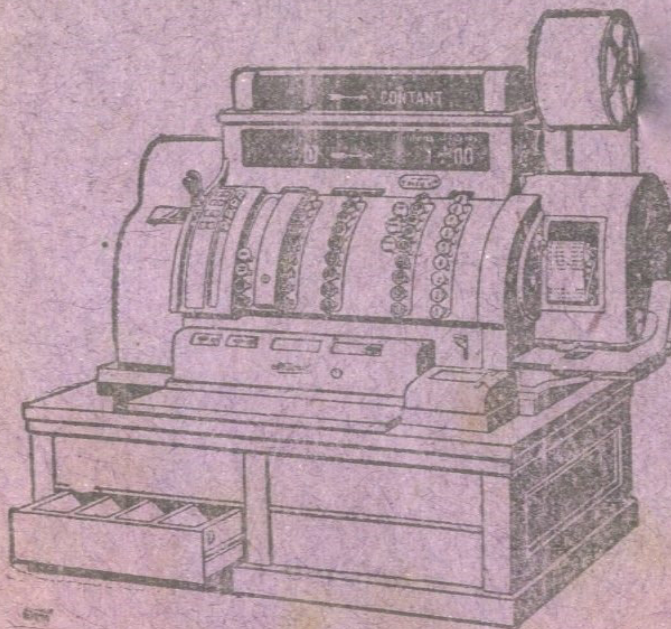
Boeat ringanken tempo!

Boeat djaga Ketekoran!!

Boeat djaga keloepaän!!!

Toeän moesti pake:

Soerat-soerat pertanjaän,
harep ditrangken jang ia
dapet batja dari ini boekoe.



KAS-REGISTER.

Tanja ketrangan pada:

NATIONAL-CASH REGISTERS.

Tanah-Abang 8, Weltevreden.

„Obat Djiwa Menoesia“

Boeat orang sakit prampoean jang terlaloe kotor, seperti: „Jang Bwee“ „Tian Pauw“ of sakit „Patek“. Ditanggoeng djika pake ini obat tida bisa kamboe kombali.

harga 1 boengkoes f 5.—

Djoega kita ada sadia roepa-roepa Obat boeat masak, boeat orang jang dapet penjakit prampoean, tapi jang belon pada kaloewar kakotoran dimana ia poenja badan.

Obat: Djika badan kita samoea pada merasa
gatel 1 Bk. f 0.80
„ Di Kamaloean kaloewar Nana 1 Bk. „ 0.80
„ Bikin bresi dara kotor. . . 1 Bk. „ 0.80
„ Tjoetjie peroet bikin antero
bersi kotoran 1 Bk. „ 2.—

Obat Orang Prampoean (Obat Masak).

Dateng boelan tida tjotjok . 1 boengkoes f 1.—
„ „ Merasa moeles 1 „ „ 1.50
Dara poeti Kapoetian (Pek Taij) 1 „ „ 2.—
Ini harga semoea laen onkost kirim.

Loa Tjeng An, Hoofddepot,-Batavia.

Ramsjiah Salim Siloengkang.

Djoealan kain tenoenan bikinan sendiri ada roepa-roepa.

Harga melawan.

Bisa kirim dengan rembours.



LAY PO



Sedari No. 9 jang terbit di boelan Maart 1922,
aken diroba djadi:

MAANDBLAD

Di terbitkennja tetep tiap-tiap tanggal 10 boelan meschi. Moelai dari itoe nummer nanti dimoeat dari permoela sampe tamat dari bebrapa tjerita jang menarik hati, seperti:

- Nona Yan Lei alias „Aer-Mata“ oleh Lauw Giok Lan.
- „Penting Dan Tida Penting“ oleh Lie In Eng.
- „Moesoe-Besar“ atawa Per-
saingan dagang oleh Tio le Soei.
- „Mertoea-Bawel“ oleh Poei Seng Poen
- „Moesoe Orang Banjak“

Tooneel atawa tjerita komedi oleh Ang Jan Goan. Dan banjak lagi laen-laen kabaran serta dongeng-an jang berfaeda, jang soeda didjandjiken oleh bebrapa pengarang jang ternama. Maka dari itoe siapa jang ingin dapet penghiboer, dengen djalan membatja, paling baik berlangganan ini soerat kabar boelanan, jang ada amat moera harga abonementnja jaitoe satoe kwartaal (tiga boelan), tjoema f 1.— (satoe roepia).

Silahkanlah toean-toean dan njonja-njonja jang gemer sama batja-batjaan, lantas menoelis— kasi adres pada:

Administratie Lay Po, — Bandoeng.

Baroe sekarang aken diterbitken!

Lekaslah atoer pesenan!

BOEKOE HIKAJAT TONG SE HAN

ATAWA

TJOUW PAH ONG

Tjerita ini ada samboengan dari boekoe LIATKOK HONGKIAM TJOENTJIOE (Keizer Tjin Sie Ong).

Dalem ini tjerita pembatja nanti liat bagaimana heibat dan seroeh peperangan jang dimaloemken antara Tjouw Pah Ong; bagaimana Han Sin dan Thio Liang telah oendjoek ia poenja kapandean dan akal-akal jang mengagoemken.

Pesenaa dengen reimbours 1 boekoe f 1.— laen ongkosnja. Kirim postwissel f 16.— dapet satoe stel 20 boekoe tamat, ongkos vrij.

Banyak lagi laen-laen boekoe, mintalah kita poenja prijscourant.

Electrische Drukkerij & Boekhandel

LOA MOEK EN & Co.

200 Molenvliet West, Tel. 934 Batavia.

Toko THO AN HOK & Co.

BATIKHANDEL & MANUFACTUREN

MOLENVLIET WEST 201, BATAVIA.

Selamanja ada sedia:

Lotion Wild Holiotrope	} à f 2.—	Perfum Exguis	} à f 1.50
" Pompeia		" Ideal	
" Rosiris		" Drieca Violette	
" Wild Patchouly		" " Heliotrope	
" Rose Centifolia		" " Rose	
" Le Trefle		" " Muguet	
" Fleure d' Itali		" " Lilas	
Essence Lilas		" tjap Babi	
" de Fleurs		" Aer mata doejoeng	
" Violette		Extract Adeline	
" de Rose	" Heliotrope		
" Concentre	" Lilas		
	" Rosoreuge		
Poepoer Toelang mendjan- gan 1 pak f 0.40	Extract Jockey Club	} à f 1.—	
Aer obat kekoemoer,, 1.50	" Lilas		
	" Rose		
Batik Ollanda 3 negri f 5.—			
Kaen klamboe kembang (poeti) " 11.—			
" " pihong " 21.—			
Renda " besar 1 elo " 1.—			
" " ketjil 1 elo " 0.75			

Selainnja jang terseboet, kita ada sedia djoega: Batik-batik kloearan antero Java, Plekat Djerman, Tjita-tjita dari harga jang paling moera sampe jang mahal, Drill, Topi Vilt, Topi Pet malem d.l.l.s.

Pesanan boeat laen tempat Batik-batik, Plekat Djerman dan Tjita-tjita kasi taoe sadja jang harga brapa, kleur dan kebang apa, boeat dipake oleh orang moeda atawa toewa dan Batik kloewaran mana?

Dateng lebi doeloe pada kita seblonnja dateng di laen Toko.

*Lekaslah Toean-toean hatoer pesenan!
Soepaja tida djadi kahabisan!*

JAITOE:

**BOEKOE NIEUWE ZEGEL ORDONNANTIE
ATAWA**

„Atoeran pakenja Zegel dan Plakzegel”.

DI HINDIA OLLANDA

Sabegimana banjak orang telah mengatahoei, ba-
hoewa sedari 1 November 1921 pelatoeran pakenja
Zegel-zegel dan Plakzegel, telah diroba; dan pela-
toeran itoe sengadja soeda disalin ka dalem bahasa
Melajoe, dari Artikel pertama sehingga pengabisan
dengen dibrikoetken djoega Tarief-tarief boeat pa-
kenja itoe.

Boeat orang-orang dagang boekoe ini ada sanget
perloe, soepaja tida menerbitken kesalahan dalem
hal memakenja Zegel-zegel dan Plakzegel, sebab
lantaran kesalahan itoe bisa mendapet hoekoeman
denda, jang boekan enteng.

Dengen mempoenjai **ini boekoe**, tida beda seperti
Toean ada mempoenjai satoe **djoeroe pengoendjoek
jang pande**, dengen zonder digadji, tapi di sem-
barang waktue Toean bisa dapetken roepa-roepa
keterangan dari padanja (Boekoe) itoe.

Harga satoe djilid compleet f 5.50 Laen ongkos
rembours.

Menoenggoe pesenan dengen hormat
Electrische Drukkerij, & Boekhandel
LOA MOEK EN & Co.
Batavia.

AWAS! DJANGAN KLIROE.

Baroe terbit lagi, tjitakan jang paling Baroe.

Sedari 1 Januari 1918 boekoe wet KEADILAN HOEKOEM (Strafwetboek vóór Inlanders) soeda tida berlakoe lagi di antero Hindia-Nederland dan jang mana soeda di ganti dengan boekoe:

„WET HOEKOEMAN BAROE”

ATAWA

„NIEUWE WETBOEK VAN STRAFRECHT”.

Menoeroet Staatsblad tahun 1915 No. 732, sama sekali ada 566 artikel tamat dan pada tahun jang paling blakang soeda ditamba dan dirobaken lagi, sehingga sekarang soeda mendjadi sampoerna betoel.

Berhoeboeng dengan kloewarnja ini Wetboek, soeda d karang djoega:

„Invoeringsverordening,” menoeroet Staatsblad tahun 1917 No. 479. Dalem ini Reglement ada diseboet begimana moestinja Wet Hoekoe man baroe itoe moesti di lakoe ken dan artikel-artikel mana soeda bole dipake atawa blon bole terpake.

„Gevangenis Reglement” dari Staatsblad tahun 1917 No. 708 dengan perobahannja lagi dalem Staatsblad tahun 1918 No. 169 dan 175. Ini Reglement ada di trangken begimana tjaranja dan kemoestiannja orang dikoe koem boei, ditoetoep atawa ditahan.

„Ordonnantie Invrijheidsstelling” dari Staatsblad tahun 1917 No. 749. Atoeran hal melepasi pesakitan dalem samentara blon abis di djalanken hoekoemannja.

Ini semoea jang terseboet diatas, baroe abis ditjitak, soeda didjadi ken satoe boekoe tamat tebelnja 378 moeka katja dan besarnja $22 \times 14\frac{1}{2}$ harganja f 6.—

Bli brikoet Klappernja (jang soeda di atoer A. B. C. dari satoe-satoe artikel) f 6.50.

Aangeteekend tamba	f .400
Rembours tamba lagi	„ 0.30
Bli 'Klappernja sadja 1 boekoe	„ 0.75
Aangeteekend tamba	„ 0.25

aBtjalah Weeklad:

„HOA PO”

Terbit saben hari Saptoe di SEMARANG

Hoofdredacteur: PEK SIK KOEN.
Redacteuren: LIE SIM DJWE & LIM TEK SHIE.
Detective-Redacteuren: „HANTOE BROTHERS”.

ABONNEMENT: 1 kwartaal f 4.—
ADVERTENTIE: Amat moerah, mintalah tarief.

Siapa tiada kenal boekoe-tjerita

„HONG SIN”

?

Sekarang soeda terbit: 41 djilid tamat terhias dengan gambar, harga f 30.—

Ini boekoe boleh ditoekar dengan 10 lembar lot-lot toea (besar) jang tiada dapet prijs. Tamba ongkos kirim f 1.50

N. V. BOEKHANDEL EN DRUKKERIJ PEK & Co.
SEMARANG.

Soerabaiasche Brood Fabriek.

Molenvliet Oost 31. Weltevreden Telefoon 3982.

Soeda beroleh Bintang Mas dan Eerediloma dari Tentoonstelling Pasar Gambir tanggal 27 Augustus 4 September 1921 di Batavia.

Abonnement dikirim sampe di Toean poenja roema.
Tjonto dikirim pert'oema.

4 *Memoedjiken dengan hormat.*

Diminta dengan hormat!

Kaloe sekiranja Toean ada trima ini boekoe **Graaf de Monte Christo** lebi dari satoe saban nomor, hareplah Toean soeka kirim kombali soepaia kita tida bikin penagian 2 kali, dan terlebi doeloe kita mengoetjap banjak banjak trima kasi.

Electrische Drukkerij & Boekhandel

LOA MOEK EN & Co.,—Batavia.

Sabegitoe lama ditcenggoe!

Baroe sekarang terbit!

Boekoe tjerita Nona Marguerite Zella

Alias SI MATA HARI.

Atas pakerdjaännja sebagai Spion Duitsch. Nona Mata Hari ada prampoean peranakan Java jang telah bikin antero benoea Europa djadi tergetar, lantaran: ia poenja katjantikan, katjerdikan, kala-koean dan tipoedaja dalem paperangan besar jang terdjadi dalem taon 1914—1918.

Pesenan dengen reimbours 1 boekoe f 1.— laen ongkosnja. Kirim postwissel f 4.— dapet 5 boekoe tamat, ongkos kirim vrij.

LOA MOEK EN & Co., Batavia.

Toe-an-toe-an jang soeka kloewar malem dan teroetama Toe-an-toe-an Onderneming dan Prijaji-prijaji haroeslah bawa AMERIKANSCHÉ CAOUTCHOUC KARWATS terbikin dari karet jang paling baik.

(seperti gambar).



Harga 1 stuk f 2.50 Bli 1 dozijn f 27.50,
2 dozijn f 50.— 4 dozijn f 90.— Laen onkost
kirim.



Ia merasa berkedoetan, tetapi boekan hatinja Valentine, hanja oerat tangannja sendiri ijang keras berkedoet seperti orang ijang takoet.

Dia tarik tangannja kembali dengan gemeteran. Tanganja Valentine satoe tergantoeng kaloewar tempat tidoer. Bae tangan itoe ijang begitoe bagoes, sekarang ini seperti tangan patoeng ijang terbikin dari lilin poeti, di betoelan sikoetnja kebawah, seperti ketarik djadi kakoe, bahna krampnja orang mati djari-djari tangannja terboeka. Koekoenja biroe. Ach soedah tida ada koewatir lagi, njonja Villefort bole tentoein ijang Valentine soedah mati. Di kaboelkenlah niatnja ijang djahat itoe, soedah abislah pakerdja-annja di dalem ini kamar. Pelahan-pelahan ija berdjalan keloewar, tetapi sembari berdjalan ija masih pegang djoega pinggir klamboe, hingga romannja di itoe waktoe seperti malaikat maet ijang memboeka sajanja, boewat bawa terbang djiwa ijang baroe di petiknja. Minjak di lampoe glas soedah abis, soemboe lampoe terlebih keras berboenjinja, hingga kaget njonja de Villefort. Sama sekali lampoe itoe mati, kamar mendjadi gelap tida ada soewara laen melaenken soewara ketak-ketiknja lontjeng-lontjeng ijang tiap-tiap kali seperti mengingatkan pada njonja itoe, apa kedjahatan ijang di perboewatinja. Njonja de Villefort terlebih takoet lagi ija merajap keloewar dengan memegang ini itoe, ijang mengoendjoek djalan padanja di gelap, ija teroes pegi ma-soek ka dalem kamarnja.

Gelap itoe di dalem kamar masih kira-kira doewa djam lamanja, abis moelai lagi terang sedikit-sedikit dari pada matahari ijang soedah mengirimken tjahjanja pada kamarnja Valentine. Di itoe waktoelah kedengaran orang batok

dateng naik di tangga boewat masoek kadalem kamarnja Valentine, ija-itoe prempoewan toekang mendjaga orang sakit.

Orang ijang di dalem roemah, sanak atawa seorang ijang mentjintai tentoe bisa liat, ijang Valentine poenja roepa soedah berbeda sanget, soedah boekan tjahjanja orang hi-doep, tetapi itoe baboe tida liat itoe semoewa, dia kira Valentine tidoer poeles betoel.

Sembari ija mengamperi medja tempat obat, maka di liatnja gelas obat itoe soedah kosong, abis katanja: „Baiklah, ijang sakit bisa minoem obatnja sampe abis.“ Dari itoe medja ija pergi ka dapoer kompor (kachel) boewat njalain api, abis ija doedoek di korsi males ija tidoer poela, kendatipoen dia ini baroe bangoen dari tidoer, tetapi bahna di kiranja Valentine masih enak poeles, lebih baik ija poen tidoer djoega lagi.

Lontjeng berboenji delapan, maka soewara itoelah membikin dia mendoesin. Dengan sanget herannja ijang orang sakit itoe masih tidoer poeles tida mendoes-mendoesin, maka ija terlebih terkedjoet meliat tangan orang sakit itoe tergantoeng di loewar tempat tidoer. Baboe samperin tempat tidoer itoe, maka baroelah di liatnja Valentine poenja bibir begitoe poetjet dan dadanja dingin. Baboe baroe maoe angkat tangannja Valentine ijang tergantoeng, tetapi ija merasa sebagaimana tangan itoe kakoe adanja, tida lemes seperti sari-sari. Inilah sampe, boewat itoe baboe kasi taoe ijang Valentine soedah tida ada lagi. Djerit si baboe teramat sedih, koetika di ketahoeinja Valentine begitoe, ija lari ka pintoe sembari meminta-minta toeloeng.

„Apa artinja orang mendjerit minta toeloeng itoe?“ berka-

talah doktor d' Avrignij, ijang ada berdiri di bawah tangga sebab kebetoelan itoe memang waktoenja doktor dateng.

„Apa itoe orang mendjerit toeloeng?“ berkata toewan Villefort dengan kaget sembari keloewar dari kantoornja; „Doktor, apa toewan dengar djoega, ada orang minta toeloeng?“

„Ja memang, ajo lekas kita naik“, berkata toewan doktor: „lekas, soewara itoe dateng dari kamarnja Valentine!“

„Tetapi sebelonnja doktor dengan papanja Valentine masoek kedalem kamar, maka sekalian djongos di dalem itoe roemah, soedah pegi ka kamarnja Valentine dan dia orang semoewa soedah liat Valentine tidoer di tempat tidoer dengan tida bergerak lagi, dia orang angkat tangan di djoendjoengnja dengan teramat takoetnja, seperti orang ijang minta ampoen pada ijang Maha koewasa.

„Panggil njonja de Villefort, bangoenin njonja!“ berkata toewan procureur keradjaan di depan kamarnja njonja, dalem ijang mana roepanja ija tida berani dateng masoek. Tetapi sekalian boedjang-boedjang boekannja sahoetin prenta itoe, malahan dia orang memandang toewan doktor, sebab toewan doktor ijang masoek dan soedah angkat sama Valentine.

„Ach, sekarang dia inilah“ berkata toewan doktor sembari taro Valentine lagi di dalem tempat tidoernja. „Ja Toehan ijang Maha Moelija, Toehan ijang toenggol, kapankah Toehankoe sampe poewas?“

Villefort lari masoek ka dalem kamar.

„Ach, apakah toewankoe bilang?“, berkatalah ija dengan mengangkata-ngkat tangan.

„Doktor! Doktor! apakah ini?”

„Akoë bilang ijang Valentine soedah mati.“ djawab doktor d' Avrignij dengan soewaranja ijang heibat.

Toewân Villefort djatoken kepalanja di tempat tidoernja Valentine, seperti ija soedah tida bisa berdiri lagi.

Barang doktor bilang begitoe, maka semoewa boedjang-boedjang pada lari-lari dengan bersoempah-soempah, kedengaran soewaranja dia orang lari toeroen dari tangga, sebagai orang ijang terlaloe takoet. Abis sepi lagi, sekalian boedjang-boedjang soedah pegi dari itoe roemah ijang terkoetoe.

Njonja de Villefort angkat sebentar lelangsee pintoenja dan ija berdiri di pintoe itoe dengan memandang kesana-sini, seperti aken menanja orang-orang ijang ada di dalem itoe kamar, dan keliatan seperti ija memaksaken, aken bisa ke-loewarin aer matanja. Sama sekali ija kaget, ija berdjalan me-noedjoekan medja tempat obatnja Valentine. Njonja dapet liat, ijang doktor d' Avrignij ambil dari medja, itoe gelas obat ijang njonja taoe tentoe soeda abis di boewang isinja sama sekali dengan hati-hati dan soedah di bilasin dan di keringin oleh dianja sendiri. Adapoen gelas itoe masih ada isinja, betoel, seperti di waktoe ija angkat memboewang sisah obat itoe di dalem kompor, Kaloe Valentine sendiri berdiri lagi sekarang di hadepannja, maka njonja tida nanti begitoe kaget seperti sekarang ini.

Astaga boekan sadja isinja sama banjaknja seperti di waktoe njonja boewang tadi, tetapi warnanja, roepanja, itoe obat tida berbedahan sama seperti ijang dia toewangin di dalem itoe gelas, aken Valentine boleh dapet minoem. Sekarang doktor dapet liat itoe dan tentoe ija tida nanti doega salah. Ach betoel seperti Toehan ijang Rahman dan Rachim

serta adil ijang tida berhingga hendak mengoendjoeken djalan, aken bikin terang ini hal ijang djahat, kenda tipoen si pendjahat soedah ambil atoeran aken djangan sampe kedjahatannja bole djadi njata. Djadi sedang njonja de Villefort bediri di sito, seperti orang ijang hilang semanget, sedang de Villefort bediri di sito, dengan tida taoe misti di bikinnja, maka doktor d' Avrignij bawa gelas obat itoe di mana djendela, aken di priksanja lagi di terang, ija tjitjipin sedikit.

„Ha,” berkatalah ia: soeda boekan ratjoen brucine lagi, tjoba kita liat apa roepa ratjoen ini.” Doktor boeka lamarinja Valentine di mana ada botol obat-obatan, ia ambil aer keras, laloe di ketesinnja doewa tiga ketes ka dalem itoe obat di gelas, lantas djadi merah seperti darah.

„Ha!” berkata doktor d' Avrignij seperti orang ijang girang mendapet apa ijang di tjarinja. Njonja de Villefort poenja mata seperti gelap sekali, semoewa ijang di hampirnja di kiranja tepoeter kaja orang ilang semanget. Djalannja sepojongan, ia kaloewar tjari pintoe dari mana ia hendak pegi ka kamarnja. Tida sebrapa lama kadengaran seperti ada barang berat ijang djato di djoebin. Tetapi tida satoe orang ijang openin. Itoe baboe, toekang djaga orang sakit, sedang liatin doktor ijang lagi priksa itoe obat, de Villefort soedah ilang semangetnja. Tjoema doktor d' Avrignij sendiri toeroet sama njonja Villefort dengan pemandangannja, ia poen liat djoega, bagimana njonja de Villefort kaloewar dari itoe kamar. Doktor angkat lelangse ijang tergantoeng di pintoe kamarnja Valentine, dari sito doktor boleh liat teroes kakamarnja de Villefort, maka di liatnja njonja ada terletak di djoebin.

Katanja doktor pada itoe baboe:

„Ajo lebi baik kae pegi toeloengin njonja de Villefort, sebab njonja itoe tida enak badan.“

„Abis nona Valentine,“ berkatalah si baboe.

„Nona Valentine kae tida oesah djaga lagi, soedah tida perloe, sebab ia soedah mati,“ katanja d'Avrignij.

„Apa, kae bilang soedah mati?“ bertanjalah satoe soe-wara ijang laen: „siapa bilang Valentine mati?“

Kadoewa orang laki-laki berpaling kablakang, maka di liatnja Morrel bediri di pintoe dengan sanget heran dan takoetnja.

Dengarlah, sebagaimana Morrel bole sampe di sitoe. Sebagaimana biasa, maka Morrel dateng di pintoe ijang ketjil itoe, dari mana orang bole masoek kamarnja Noirtier.

Dengan heran di liatnja itoe pintoe terboeka, djadi ia tida oesah gojang lontjeng minta di boekain pintoe, ia teroes masoek sadja.

Sampe di dalem ia toenggoe sabentaran, memanggil orang boewat kasi taoe sama toewan Noirtier ijang ia dateng. Tetapi tida satoe orang ada ijang menjaoet; pembatja taoe sendiri, ijang itoe boedjang-boedjang semoewa soedah pada lagi meninggalkan itoe roemah, Morrel di itoe hari tida ada soewatoe sebab apa-apa, aken mendjadi berkoewatir, Monte Christo soedah djandjiken padanja ijang Valentine tentoe bakalan idoep, dan sampe sekarang katanja Monte-Christo benar sekali. Saban malem Monte Christo kasi dia kabar baik dan paginja itoe kabar di benarken oleh toewan Noirtier.

Aken tetapi ini sekarang begini sepi, hingga terlaloe heran sekali. Morrel memanggil lagi satoe doewa sampe tiga kali, tida djoega orang menjaoet. Dari itoe Morrel maoe

pegang sendiri ke atas kamarnya toewan Noirtier. Pintu kamar-kamarnya toewan Noirtier terbuka dengan, seperti pintu kamar-kamar yang lain. Morrel lantas dapat lihat toewan Noirtier yang duduk di kursi panjang di tempatnya yang sari-sari, tetapi matanya terbuka besar, seperti orang yang terlalu amat takut yang menjadi terlebi keras, kalau orang lihat matanya yang petak sekali.

„Bagaimana toewan?“ bertanyalah Morrel dengan berat hatinya.

„Baik,“ berkatalah orang tua itu dengan matanya, sedang matanya menataken bahwa yang ia semungkin berkeawatir.”

Kata Morrel: „Apa toewan mau apa-apa, toewan mau akoe panggil dongos?“

„Ja,“ jawab bahwa toewan Noirtier dengan matanya. Morrel goyang lonjong, tetapi biar bagaimana keras dia goyang, tida ada satoe orang yang datang. Ija berbalik memandang sama Noirtier yang roepannya terlebi heran lagi dan takut.

„Ja Allah, kenapa orang di panggil tida datang, apa ada orang yang sakit di ini rumah?“

Matanya Noirtier seperti mau petak.

„Kenapa sih toewan?“ berkata Morrel: „toewan bikin akoe berkeawatir sanget, kenapa Valentine?“

„Ja, ja,“ jawablah Noirtier dengan mata. Maximilian beka moelotnya seperti aken bitjara, tetapi lidannya seperti berleket di dalam moelot, tida bisa bergerak atau beromong, ija merasa pesing hampir jatuh, maka ija pegangan tembok. Abis ija pergi ke pintu.

„Ja, ja,“ berkata Noirtier dengan mata. Maximilian

koewatir hatinja, ija lekas berlari keloewar naik tangga aken pergi ka kamarnja Valentine dan toewan Noirtier poenja mata, seperti membilang. „Ajo lekas-lekas.“

Morrel seperti beterbang, ija djalan liwat kamar-kamar, tetapi semoewa kosong, semoewa soenji sekali, abis ija sampe di kamarnja Valentine. Pintoenja traoesa di boeka, sebab soedah terboeka. Ija dengar soewara orang menangis. Ija liat orang berpake item seperti berkoewi di depan tempat tidoer.

Ija semingkin bingoeng, semingkin koewatir ija ampir tida bisa djalan lagi, ija tinggal berdiam di pintoe kamar, djoestroe di itoe waktue di dengarnja doktor bilang: „Valentine mati!“ ija itoelah membikin Morrel menanja: „mati. mati?“

Villefort roepanja djenga ijang orang dapet liat padanja begitoe sedi, maka itoe ija berdirilah.

Pangkatnja mendjadi fiskaal ijang soedah ija djalan doe-wa poeloeh lima taon lamanja, telah membikin ijang ija poenja hati soedah ampir tida kenal kesian atawa sedi, abis sekarang ija sendiri mengoendjoeken dirinja begitoe bersoesah hati. Villefort memandangkan Morrel serta bertanja:

„Kaoe siapa toewan? Kaoe loepaken ijang orang tida bole masoek di dalem roemah orang seperti kaoe ini, apalagi di soewatoe tempat di mana ada kematian dari itoe pegi, lekas toewan pergi dari sini!“

Tetapi Morrel tinggal berdiri diam tida bisa berkata-kata, tida bisa bergerak lagi, tjoema matanja tida bisa di lepaskanja dari memandang tempatnja Valentine.

„Toewan, ajo pegi, dari sini lekas keloewar,“ berkatalah Villefort poela pada Maximiliaan, „ajo pegi, apa toewan tida dengar ijang kaoe di oesir dari sini?“ Maka d'Avrignij

dateng mengamperi Morrel boewat soeroeh dia pergi.

Morrel memandang orang ijang seroepa mait itoe ditempat tidoer seperti orang ijang soedah ilang semangetnja, ija boeka moeloetnja aken berkata-kata, tetapi pertjoema ija tida bisa berkata-kata, maka sembari menarik-narik ramboetnja ija berlari ka loewar, hingga Villefort sama d'Avrignij kiraken ijang Morrel soedah djadi gila.

Kira-kira liwat lima menuut, maka orang dengar soewara orang ijang naik tangga berat sekali soewara tindakan itoe. Sekoenjoeng-koenjoeng orang dapet liat Morrel ijang naik tangga itoe sembari membawa toewan Noirtier ijang doedok di dalem korsi malesnja. Sampe di atas Morrel taro itoe korsi sama-sama toewan Noirtier ijang di pondongnja di atas kamar laloe di sorongnja ka dalem kamarnja Valentine. Aken memboewat begini, maka Morrel misti berkoewat sang t, hingga moekanja keliatan hebat sekali. Ada poen terlebi hebat lagi di pandang, ia itoe moekanja toewan Noirtier, ijang di dorong sampe di hampirnja tempat tidoernja Valentine. Matanja toewan Noirtier itoelah ijang djadi ganti segala pirasatnja, mata itoelah teramat hebat roepanja. Sekalipoen toewan de Villefort besar kagetnja, koetika di pandangnja mata itoe ijang seperti berkata-kata, serta memang djoega ia dari doeloe-doeloe kaja takoet sama toewan Noirtier.

Maka berkatalah Morrel, sembari mengoendjoek-oendjoek ka tempat tidoernja Valentine.

„Liatlah apa orang soedah bikin, liatlah papa!“

Villefort kaget, laloe memandang Morrel dengan heran-
nja, bagaimanakah saorang ijang tida di kenalnja bole memanggil papa sama toewan Noirtier. Roepanja toewan Noir-

tier ijang memang tida bisa beromong dan tida bisa bergerak, terlaloe membikin orang mengesiani dia, apa lagi kalo di pandang matanja, ijang mengoendjoeken hati begitoe sedi. Kaliaan seperti ia hendak mendjerit atawa menggeroeng, dari sebab antjoer hatinja di dalem, tetapi tida bisa, oerat-orerat kepalanja pada bediri, hingga mendjadi biroe koelit djidatnja, seperti orang kelanggar penjakit kasamper.

'd Avrignij mengamperi toewan Noirtier aken kasi dia tjoem ohat.

„Toewan!“ berkata Morrel sembari memegang tangannja toewan Noirtier ijang lemas itoe tida bisa bergerak, „toewan, orang tanja, siapa akoe dan apakah akoe poenja hak boewat dateng masoek kemari. Ach! bilanglah pada orang-orang itoe, toeloenglah bilang!“

Toewan Noirtier poenja dada seperti ombok, seperti orang ijang tarik maonet. Sama sekali aer matanja bertjoetjoeran, maka enteng djoegalah rasa hatinja terlebi enteng dari Morrel ijang bersedihan dan tida bisa melepaskan aer matanja.

„Allah, toewan katakenlah pada orang-orang itoe, ijang akoe ini toendangannja Valentine, kataken ijang dia itoelah sa-orang perampoewan sendiri dirinja ijang akoe tjintai. Kataken ijang maitnja sekalipoen akoe ijang mempoenjai!“

Ternjatalah ijang Morrel terlaloe sedi, seperti saorang ijang dilanggar kilap, maka Morrel djato di hadepan tempat tidoernja Valentine.

Begitoe keras soesah dan sedi hatinja Morrel, hingga orang-orang ijang ada di sitoe sekalian ketarik-tarik, toeroet merasa soesah hatinja Morrel. Doktor d' Avrignij se-

kalian sampe boewang moeka, tida bisa liat tingkanja Morrel ijang begitoe berdoeka tjita, sebab d'Avrignij sendiripoen toeroet merasa, sebagaimana keras adanja doeka tjita sa-orang ijang bertjinta.

Maskipoen de Villefort dengan tida ketaoewan apa sebab, tjoema dari sebab ia liat Morrel begitoe saijang dan tjinta sama Valentine, maka ia pegang tangannja Morrel. Tetapi Morrel tida merasa apa-apa; ia tjoema pegang tangannja Valentine ijang soedah dingin. Bahna terlaloe sedinja dan ia tida bisa menangis, sampe ia gigit-gigit sepre tempat tidoer itoe, seperti orang ijang gila. Bebrapa lama orang tida dengar laen apa-apa di dalem itoe kamar, tjoema soewara orang menangis. Toewan Noirtier toetoep sadja mata-nja, maka sekali-sekali ia bernapas, orang kaget, sebab seperti orang ampir melepas djiwanja.

Achir-achirnja de Villefort ijang dapet menahan hatinja lebi doeloe. maka katanja pada Maximilaan: „toewan, kae kataken ijang kae tjintain Valentine: kaeolah ijang djadi toendangannja; tetapi itoe semoewa akoe tida taoe, akoe tida taoe, ijang kae soedah terikat pada anakko; adapoen akoe ampoenin padamoe ijang dalem hal itoe, kae tida ber-kata-kata lebi doeloe sama akoe, kae ini akoe ampoenin, sebab ternjatalah kesedian hatimoe ijang sebenar-benarnja.

„Tetapi kae liat sendiri, orang ijang begitoe keras kae tjintain soeda meninggalkan ini doenia, ija soedah tida oesah di sembajangi menoesia lagi, soedah tida perloe, kerna ija sekarang soedah ada dalem tangan Toehan ijang Maha Moelia. Aloesnja soedah menghadep bersembajang pada Allah sendiri, ijang ada di sini, melaenken kasarnja, koeroengannja.

„ Dari itoe soedahlah, lebi baik kae ambil selamat tinggal

dari pada badan ini sadja, pegang tangannja ijang doeloe kae harep-harep aken mendjadi seperti tangan istrimoe, abis pegilah kae boewat selama-lamanja. Valentine sekarang tida perloe laen orang, tjoema padri sadja aken di sembajangin."

Morrel ijang berkoei, laloe bediri dan kaliatan njata ijang antjoer hatinja, bahna teramat sedinja abis katanja:

„Toewankoe kliroe sanget, toewan salah sekali mendoega ijang akoe sekarang soedah misti laloe dari sini, sebab ingatlah Valentine, sebagaimana ija meninggal ini, boekan sadja perloe mendapat saorang padri, aken toeloeng oeroesin aloesnja, tetapi ijang ija terlebi perloe, ija itoe saorang ijang sanggoep membales. Toewan Villefort soeroelah ambil padri, akoe ijang nanti djadi pembalesnja."

„Apakah artinja perkataanmoe, toewan?" berkata de Villefort ijang gemetar, takoet djangan Morrel barangkali soedah djadi gila sama sekali.

„Artinja toewan," berkatalah Maximilian, „begini: Toewan, bole di kataken berbadan doewa, ijang berbedahan sanget satoe dari pada lain; papanja nona Valentine soedah sampe bersedihan hati, soedah sampe mengoendjoek tjinta pada anaknja, adapoen lain dari pada mendjadi papa, mala toewan de Villefort, procureur karadjaan namanja."

Matanja toewan Noirtier seperti menjala; dan d'Avrignij dateng deket.

„Toewan," berkata poela Morrel, ijang dapet liat masing-masing poenja pengrasaan hati; „sasoedahnja mendengar omongannja, toewan, apa ijang akoe hendak kataken di sini, di ketahoewi djoega oleh toewankoe, sama sadja seperti akoe, ija itoe akoe mae bilang ijang Valentine mati ter-

boenoeh.“

Villefort toendoeken kapalanja, d'Avrignij dateng lebi dekat lagi; Noirtier poenja mata seperti mengatakan „ja benar katanja Morrel.“

„Dan di djaman sekarang ini toewan“ berkata poela Morrel, „di djaman kita hidoep sekarang, tidalah saorang machloek Allah hilang dari doenia dengan kapaksa, kendatipoen orang tida moeda dan bagoes seperti Valentine, maka tentoe misti ditjari taoe apa lantaran sebabnja. Ajolah toewan procureur karadjaan!“ berkata Morrel dengan bertambah-tambah, „djangan kasi ampoen; akoe ijang kasi taoe pada toewan kadjahatan ijang telah kedjadian di sini, biarlah toewankoe tjari si pemboenoehnja.“

Maka Morrel memandang de Villefort, seperti aken menanja, adapoen de Villefort berganti-ganti memandang Noirtier dan d'Avrignij, seperti aken minta toeloeng. Tetapi boekannya ija dapet bantoewan dari papanja dan dari doktor, hanya kedoewa toewan itoe sama sadja seperti Morrel.

Toewan Noirtier seperti kataken: „benarlah bitjaranja Morrel dan d'Avrignij ja memang.

Villefort merasa soesah aken melawan ini tiga orang dan teriebi soesah poela hatinja mendenger katanja Morrel, sedemikian maka katanja: „Toewan, kae salah sekali, di dalem akoe poenja roemah tida ada orang berboewat kadjahatan; ini semoewa takdir Allah. Pertjobaan ijang Maha Koewasa, tetapi tidalah ada orang ijang di boenoeh dalem roemahkoe.“

Matanja Noirtier seperti kaloewar lelatoe; d'Avrignij poenja moeloet di boekannya aken bitjara, tetapi Morrel angkat tangannja seperti aken hendak soeroe orang berdiam.

„Akoë bilang: ijang di sini orang telah memböenoeh!“ berkata Morrel dengen soewara seperti soewara di dalem koeboeran; satöe-satöe perkataan masoek di dalem hati.

„Akoë kataken pada toewan, ijang Valentine ini, nommor empat ijang kena di böenoeh di dalem empat boelan. Akoë bilang padamöe toewan, soedah empat hari kemari-nja orang tjoba, aken memböenoeh Valentine, tetapi oleh kerna pendjaganja toewan Noirtier, loepoetlah akal orang itoe.

„Akoë kataken dengen tentoe pada toewan, orang soedah tambahin ratjoennja, atawa orang soedah pake ratjoen laen, maka itoe dapetlah ija sampeken maksoednja. Akoë bilang pada toewan, ijang toewan sendiri djoega taoe ini hal sama djoega seperti akoë, sebab toewan doktor doeloe dalem pangkatnja mendjadi doktor, dan dalem pangkatnja mendjadi sobat, telah soedah tegorin sama toewan.“

„O! toewan, kae ini soedah gila sama sekali,“ berkata Villefort ijang tjari akal aken lepaskan dirinja dari ini soesah.“

„Akoë gila?“ berkata Morrel, „biarlah toewan d'Avrignij ijang bitjara. Tanja padanja toewan, apa dia masih ingat perkataan itoe ijang di katakennja di kebon; ja di kebonnja roemah ini, di itoe malem djoega, koetika matinja njonja de Saint Meran, koetika toewan kadoewa kira tiada ada orang laen ijang dengar itoe perkataan, ijang lagi membitjaraken kamatian itoe ijang amat mereresken hati. Toewan poen kataken lagi takdirnja Allah ijang Maha Moelia, adapoen kliroe sanget, aken kasi salah pada ijang Maha Moelia itoe, sebab boekan kahendakan Allah aken hambanja mati di böenoeh orang.“

Villefort sama doktor d'Avrignij pada memandang satöe sama laen.

„Ja, ja, toewan inget sadja,“ berkata Morrel, „sebab semoewa perkataan itoe; ijang di kataken dengan diam-diam, telah kena di dengar koepingkoe. Di itoe malem, koetika akoe dengar begimana lemes toewan de Villefort poenja hati, aken tida maoe pertjaja ijang orang di dalem roemahnja mati di ratjoenin, wadjiblah ija lekas kasi taoe hal ini semoewa pada pembesar ijang sah. Tjoba akoe telah soedah menambahin hatikoe di koetika itoe, nistjaja tidalah nanti kedjadian seperti sekarang ini, sekarang akoe sendiri kasi salah dirikoe, ijang akoe ada tjampoer tangan djoega dalem kamatiannja Valentine, sebab akoe di koetika itoe malem tida lekas kasi taoe sama politie, dari pada hal ijang kedjadian dan ijang di sangkaken oleh doktor.

„Ja, Valentine ijang terjinta, soenggoe akoe bersalah, tetapi apa boleh boewat, biar bagimana, akoe nanti misti membales; pemboenoehan ini, nommor ampat dan njata sekali, kaloe koe poenja papa tinggalir padamoe, Valentine, pertjajaiah soempahkoe biar sampe di oedjoeng boemi, akoe nanti dapet si pemboenoeh.“

Abis berkata-kata begitoe banjak; hatinja ijang penoeh ampir petjah telah moelai mendjadi enteng, sama sekali ija bisa menangis aer matanja bertjoetjoeran, ija berloeloet lagi di hadapan tempat tidoernja Valentine sembari menangis.

Maka setelah itoe, baroelah doktor d' Avrignij berkata-kata.

Dengan soewara ijang tetapi dan hebat katanja: „Akoepoen bersemoeffakat sekali dengan toewan Morrel, ija itoe aken minta dengan keras ijang kedjahatan ini misti di bales, sebab kaloe akoe ingat ijang akoepoen sendiri begitoe lemas

hati dan pertjaja moeloet orang, maka hatikoe seperti antjoer kerna sanget menjesalkoe. Ia itoelah poela mendjadi sebab, ijang si pemboenoeh merasa dirinja tida di sangkaken orang, hingga mendjadi terlebih ija brani.“

„Ja Allah ija Rabbi ijang Maha koewasa!“ berkata Vilefort seperti orang ijang ilang pengharepan.

Morrel angkat kepalanja koetika ija memandang toewan Noirtier, maka ija liat seperti toewan itoe hendak berkatakata, maka katanja Morrel: „lihatlah toewan Noirtier, tentoe toewan itoe ada maoe bilang apa-apa.“

„Ja,“ demikianlah katanja.

Maka bertanjalah Morrel. „Apa toewan kenal si pemboenoeh?“

Djawab Noirtier dengan matanja: „Ja akoe taoe.“

„Maka toewan nanti kasi oendjoek siapa? berkata poela Morrel dengan soewara orang ijang berkoewatir.

„Lihatlah toewan d'Avrignij djoega!“

Noirtier memandangkan sama Morrel dengan meremnja ijang amat sedih, inilah mesem ijang sering bikin beroentoeng sama Valentine. Abis memandang begitoe, maka Noirtier meliat pintoe, hingga Morrel menanja dengan hati soesah: „Apa toewan maoe ijang akoe pegi dari sini?“

„Ja“ sedemikianlah katanja matanja Noirtier.

„Ach, toewan, kesianilah sama akoe.“

Tetapi matanja Noirtier tinggal tetep memandang pintoe.

„Apakah sebentar akoe boleh balik kombali?“ berkatalah Morrel.

„Ja.“

„Apa akoe misti pegi sendiri?“

„Tida.“



Siapa misti toeroet pegi sama akoe? "Apa toewan Villefort Procureur keradjaan?"

„Boekan.“

„Apa toewan doktor djoega misti pegi keloewar?"

„Ja.“

„Toewan maoe tinggal sendirian sadja bersama-sama toewan Villefort?"

„Ja.“

„Tetapi apa dia bisa mengerti sama toewan?"

„O!" berkata Villefort dengan girang: „sebab toewan Noirtier hendak menanja padanja dengan berampat mata sadja. Djangan selempang, akoe djoega bisa mengerti sama papa.“ Sembari berkata begitoe ija merasa girang, maka kedengaran giginja beradoe-adoe seperti orang kedinginan.

d'Avrignij pegang tangannja Morrel laloe adjak padanja keloewar kari kamar.

Maka diamlah dan sepi sekali di dalem roemah. Ada kira kira liwat seperapat djam kedengaran soewara orang berdjalan limboeng menoedjoe pintoe, maka kaliatan Villefort berdiri di pintoe kamar tempat Morrel dan d'Avrignij bernanti.

„Marilah!" berkata Villefort laloe dia anterken kedoewa toewan itoe sampe pada korsi malesnja toewan Noirtier.

Morrel memandang keras sama de Villefort. Moekanja toewan procureur karadja-an, seperti moeka mait; djidatnja keliatan seperti ballan-ballan merah, tangannja memegang pena, ijang dipoelir-poelirnja sampe beboenji, abis katanja „Toewan-toewan," maka soewaranja Villefort soedah ampir tida bisa kedengeran: „akoe minta atas namamoe sekalian ijang terhormat, biarlah rahasia ijang teramat kedji ini, selama lamanja tida keloewar lebi djaoe dari pada kita orang ijang

ada disini.“

Kedoewa toewan-toewan mengerakken tangannja, saperti orang ijang hendak melawan, maka katanja poela de Villefort: „Akoë bersoempah!“

„Ja” berkata Morrel, „tetapi ijang berboewat kadjahatan ini, orang ijang salah si pemboenoeh, si peratjoen.“

„Djangan selémpang toewan, nanti misti ada di briken ka-adilan. Akoë poenja papa soedah kasi taoe padakoë namanja orang ijang bersalah, ia poen kepingin sanget aken membales, sama seperti kaöe; adapoen biar begitoe djoega, maka papa minta padamoe, sama djoega seperti akoë, rasia kadjahatan itoe tinggal kepegang rasia; betoel apa tida papa?“

„Ja” demikianlah kata matanja toewan Noirtier.

Villefort laloe berkata-katal agi: „Papa memang kenal akoë poenja adat, dan akoë poen soedah taro djandji padanja. Dari itoe djangan selémpang toean, akoë tjoema minta tempo tiga hari, dalem itoe tiga hari, nanti pembalesan itoe soedah kena memakan orang ijang bersalah, akoë djandjiken, ijang pembalesankoe atas kedjahatan ijang telah terbikin pada anakkoë, sabegitoe adanja, hingga orang ijang berhati wadja sekalipoen gemeter sa-antero njawaknja, soenggoe; betoel tida, papa?“

Sembari mengomong begitoe, maka ia poenja gigi berboenji seperti orang ijang teramat mara, abis ia pegang dan ia gojang tangannja toewan-toewa ijang soedah lemes toe.

„Apa segala ijang didjandjiken ini, tentoe nanti di pegang keras, toewan Noirtier?“ bertanjalah Morrel, sedang d'Avrignij meliatken pemandangannja toewan toewa.

„Ja“ katanja matanja Noirtier dengan girang, „tentoe ke-
djadian.“

„Kaloe begitoe, baiklah toewan-toewan sekalian bersoem-
pah,“ berkatalah Villefort sembari memegang tangannja
d'Avrignij dan tangannja Morrel, „soempah, ijang kae seka-
lian mengasiani roemahkoe, dan kae serahkanlah pada akoe
aken membales.“

d'Avrignij berpaling ka belakang sembari berkata: „ja,“
tetapi Morrel lepaskan tangannja dari pegangannja toewan
Villefort, abis ia pegi ka tempat tidoernja Valentine, ia tjioem
bibirnja Valentine ijang soeda dingin seperti ijs, soedah
begitoe ia berlari kaloewar.

Semoewa boedjang di dalem roemah soedah tida ada,
hingga Villefort terpaksa minta toeloeng sama toewan d'
Avrignij, boeat bikin bebrapa pakerdja-an ijang misti di
kerdjaken, kaloe ada kematian di dalem kota besar, ijang
ada ketoeroetan sangkahan barang kadjahatan.

Terlaloe amat kasian memandang toewan Noirtier, ijang
begitoe sedih halinja dan tiada bisa berkata-kata, serentah
aer matanja ijang bertjoetjoeran ijang ia sendiri tida bisa
keringin.

Villefort masoek kedalem kantoornja, maka d'Avrignij pe-
gi panggil doktor kota, ijang misti kasi soerat mati, sebab
ija inspecteur, dari itoe poen doktor kota di namain orang
djoega doktor orang mati; Noirtier tida maoe tinggalin
tjoetjoenja. Liwat kira-kira setenga djam, maka d'Avrignij
dateng kombali bersama-sama itoe doktor kota; orang soe-
dah toetoe pintoe loewar dan dari sebab tida ada orang,
maka Villefort misti boekain sendiri itoe pintoe, tetapi dia
tinggal bediri di dalem, ija tida brani boewat masoek lagi

di itoe kamar mati, djadi kadoewa doktor sadja ijang masoek teroes ka kamarnja Valentine. Noirtier masih doedoek di hadepan tempat tidoer, roepanja poetjet, dengan tida bergerak, tida berkata-kata, seperti orang jang mati. Inspecteur, doktor orang mati itoe, lantas dateng dekatin tempat tidoernja Valentine, sebab soedah beriboe-riboe mait ijang di pandangnja selamanja ija bekerdja djadi doktor, maka hatinja soedah biasa, tida merasa sedih lagi. Dengan sembarangan ija angkat kaen selimoet badannja Valentine, abis ija boeka bibirnja Valentine.

„Ach!“ berkata d'Avrignij dengan menarik napas panjang, „kasian sekali ini nona soenggoe-soenggoe ija mati!“

„Ja,“ djawab doktor ijang satoenja, sembari melepaskan itoe kaen selimoet ijang tadi di pegangnja.

Noirtier tida berkata apa-apa, toema lehernja bersoewara seperti orang jang di potong dan doktor itoe mengarti ijang Noirtier barangkali masih kepengen liat lagi moeka tjoetjoenja, djadi ija angkat lagi itoe kaen selimoet ijang menoe-toepken moekanja Valentine, sedang lagi doktor ijang satoenja menjoetji dengan obat, tangannja ijang tadi memegang Valentine. Roepanja Valentine seperti orang tidoer sadja. Noirtier poenja aer mata bertjoetjoeran lagi, maka ija memandang doktor d'Avrignij seperti aken membilang trima kasi padanja.

Toewan doktor orang mati itoe, lantas toelis soerat proces-Verbaal di dalem kamar itoe di podjokan medja, abis begitoe dia kaloewar di anter oleh doktor d'Avrignij. Villefort dengan dianja toeroen dari tangga, abis ija berdiri di pintoe kantoornja. Ia membilang banjak trima d'Avrignij, maka di mintanja lagi aken toeloeng panggilin

padri saorang.

„Toewan barangkali maoe pilih pendéta ijang aken sem-bajangin Valentine?“ bertanjalah d'Avrignij.

„Tida.“ djawablah Villefort, panggil sadja ijang paling dekat.“

Maka djawablah doktor orang mati itoe, ijang tadi toeroen dari tangga ketemoe sama Villefort. „Pendita ijang paling dekat, ija itoe saorang Italian, satoe abbee; ijang tinggal di roemah sebelah.“

„Toewan maoe ijang akoe panggil padanja, sembari akoe liwat di sitoe?“

Maka kata Villefort: „d'Avrignij anterinlah toewan doktor kaloewar. Nah ini koentji, soepaja sasoekamoe, kae boleh kaloewar masoek di sini. Bawalah itoe pendita dan bawa dia masoek ka kamarnja Valentine.“

„Apakah toewan kapingin maoe ketemoe padanja?“

„Akoek kapingin tinggal sendiri-dirian. Kae tida goesar, boekan? Satoe pendita misti kenal dan taoe segala roepa kasedian, sekali poen sedinja satoe papa.“

Toewan de Villefort, sasoedahnja kasi koentjinja pada d'Avrignij, laloe kasi tabe sama itoe doktor satoenja, abis ija pegi lagi masoek ka kantoornja, di mana ija doedoek menoelis.

Ada orang ijang begitoe adatnja, kaloe ija ada soesah-soesah hati, maka toelisan atawa pakerdjaan ijang laen bisa membikin hilang kasoesian itoe.

Betoel d'Avrignij bersama-sama itoe doktor orang mati sampe di djalanan besar, maka di liatnja saorang berpake pakean pendita lagi berdiri di depan pintoe roemah ijang di sebelah.

„Itoe dia, liatlah pendita ijang akoe omongin tadi,“ berkatalah doktor orang mati pada d'Avrignij.

Toewan d'Avrignij dateng hampirin itoe pendita, abis katanja: „Toewankoe, apakah toewankoe soeka djoega menoeleeng saorang ijang ada dalem kasoesahan? Anak nja baroe meninggal; toewan de Villefort, procureur keradjaän.“

Djawab pendita dengan soewara orang bangsa Italiaan: „O! toewan, akoe taoe ijang di roemah sebelah ada kamatian.“

„Na kaloe begitoe, akoe tida oesah bilangin lagi sama toewan, apa ijang orang kepingin aken toewan bikin.“

Djawab pendita: „Ja, akoe sendiri soedah bersedia aken dateng, maskipoen tida di panggil aken membri toeloengan-koe, toewan; sebab toewan taoe sendiri memang begitoealah kawadjiban kita goeroe Igama.“

„Anaknja ijang perampoewan, mati.“

„Ja akoe dapet dengar djoega dari boedjang-boedjang ijang lari dari itoe roemah. Dia orang bilang namanja itoe nona Valentine. Dan akoe soedah sembajangin boewat nona Valentine, lebi doeloe dari toewan dateng panggil sama akoe.“

„Banjak trima kasi toewan, ijang toewan soedah moelai djalanin pakerdjaan ijang moelia dan terpoedji itoe, sekarang akoe minta toewankoe teroesken. Baiklah toewankoe pegi karoemahnja orang mati itoe, nistjaja orang toewanja anak itoe besarlah trima kasinja.“

„Akoeg pegi toewan,“ djawablah itoe abbee, „akoe brani bilang ijang sembajangkoe sasoenggoe-soenggoenja, kaloe-war dari dalem hati.“

d'Avrignij pegang tangannja itoe pendita, ija tida ketemoe de Villefort ijang ada di kamarnja lagi menoeleis, abis

d' Avrignij bawa pendita itoe ka dalem kamarnja Valentine. Koetika toewan pendita sampe di dalem itoe kamar, maka Noirtier dapet liat pemandangannja, dan roepanja seperti ija liat itoe moeka ada barang ijang adjaib, sebab Noirtier tida memandang ka laen tempat lagi.

d' Avrignij minta sembajangin orang ijang mati dan boewat orang ijang masih katinggalan di mintakennja pada pendita aken toeloeng mendoaken.

Pendita itoe djandjiken ijang dia nanti sembajangin Valentine dan dia nanti djaga sama Noirtier.

Djandjinja toewan pendita keras dan tentoe, soepaja djangan tergoda dalem pakerdjaannja ijang soetji, maka koetika d' Avrignij kaloewar, ija lantas toetoep dan kontji pintoe-pintoe kamar semoewa.

TANDA TANGANNJA TOEWAN DANGLARS.

Besokan paginja, maka matahari koera..g tjahjanja ija seperti ija toeroet bersoesa hati, awan poen seperti mendoeng. Orang-orang ijang merawatin orang mati soedah djalanin kewadjibannja. Mait ijang ada di tempat tidoer, soedah di djait dalem pakean mati. Ia itoelah boengkoesan-boengkoesan badan, kaloe aken di serahken kepada boemi, tida soe-watoe perhiasan ada terpake. Lagipoen pakean mati itoe terbikin dari kaen batist ijang belon lama di beli oleh Valentine, ada kira-kira ampat belas hari.

Malem-malem, maka orang-orang ijang di panggil soedah angkat toewan Noirtier dari kamarnja Valentine di bawah ka kamarnja sendiri, dan orang mendjadi heran, ijang toewan Noirtier tida melawan atawa bantahan, koetika ija di bawa dari sitoe, hanja dia diam dan toeroet sadja, ijang orang bawa padanja pegi dari mait tjoetjoenja.

Toewan pendita Bussoni mendjaga tida tidoer sampe hari padjar, abis dia poelang tida kasi taoe lagi sama satoe orang.

Kira-kira poekoel delapan pagi d' Avrignij balik kombali, ija ketemoe sama toewan Villefort ijang lagi pegi kamarnja Noirtier boewat tjari taoe begimana toewan toewa ada, maka toewan d'Avrignij toeroet padanja. Kedoewa toewan ini dapetin toewan Noirtier lagi tidoer di atas korsi pandjangnja,

tidoernja enak sekali serta bibirnja seperti orang bermesem. Doewa-doewa toewan mendjadi heran melihat Noirtier begitoe senang,

Maka katanja d'Avrignij pada Villefort, ijang djoega liat papanja tidoer begitoe enak: „Liatlah biar begimana keras orang berdoeka tjita tida bisa slama-lamanja. Orang tida boleh bilang ijang toewan Noirtier tida sajang dan tjinta tjoetjoenja, maka kendati begitoe djoega dia bisa tidoer begitoe senang.“

„Ja benar sekali penglihatanmoe,“ berkata Villefort dengan heran: „astaga, betoel papa tidoer poeles soenggoeh teramat heran sekali, sebab biasanja kaloe ada apa-apa ijang di rasanja tida enak sedikit antero malem.“

Djawab d'Avrignij: „Ach toewan Noirtier tadi terlaloe amat sedihnja, sekarang bahna sanget lebihnja djadi ija poeles.

Abis Villefort dan d'Avrignij poelang ka kamarnja Villefort.

Di sini maka katanja Procureur keradjaän :

„Dengarlah akoe tida tidoer, liat sadja tempat tidoerkoe tida koesoet; akoe poenja hati terlaloe soesah, dan kaloe akoe poenja hati soesah, maka tida ada laen obatnja melaenken kerdja.

„Liat sadja soedah doewa malem akoe tida tidoer dalem tempat tidoerkoe selama-lamanja ada di depan medja toelis, liat sadja brapa banjak akoe toelis.

„Akoe soedah tida inget laen, tjoema memeriksa perkaranja Benedetto si pemboenoeh. Ach, tjoba tida ada pekerdjaän nistjaja akoe djadi gila, tetapi beroentoeng djoega ada ijang dapet meloepah-loepahken kesoeshankoe.“ Maka Villefort pegang tangannja d'Avrignij.

„Apakah toewan tida perloe lagi sama akoe?“ bertanjalah

d'Avrignij.

„Belón,“ berkatalah Villefort, „tetapi kaloe soeka ka oe balik kemari poekoel sebelas, sebab poekoel doewa belas, kreta mati brangkat, ja! kasian anakko e ijang tertjinta!“ Maka ternjata ijang procureur keradja-an berhati manoesia lagi, sebab teramat sedih hatinja.

„Apa toewan tida nanti ada bersama-sama aken trima orang ijang dateng?“

„Tida, akoe poenja kaponakan laki-laki, nanti dateng boewat trima orang-orang, tetapi akoe misti bekerdja doktor, dan kaloe akoe soeda moelai bekerdja, soedah akoe tida ingat apa-apa lagi.“ Maka soenggoe benarlah doktor d'Avrignij baroe kaloewar, habis toewan Villefort lantas doedoek me-noelis lagi.

Barang doktor maoe toeroen dari tangga di depan roemah, maka ia ketemoe itoe keponakan toewan Villefort, ijang dia seboet tadi. Roepanja seperti orang sari-sari. Ia tjoema djaga betoel waktoenja, ia berpake pita itam, aken tanda orang berkaboeng, lagi moekanja seperti dibikin-bikin sedih dan soesah.

Poekoel sebelas, soeda moelai dateng segala kreta-kreta boewat anter orang mati; di djalanan rame orang bediri menonton, sebab boewat orang ketjil, kreta mati dan kreta kawin membikin orang kapingin menonton, seperti ada pesta.

Roemah ijang kematian poen soedah moelai mendjadi penoeh, kenal-kenalan lama soedah pada dateng, seperti toewan de Braij, Chateau Renaud dan Beauchamp.

Orang besar-besar, ijang berpangkat tinggi dari segala bagian pemarentahan semoewa pada dateng, keponakan toewan Villefort bediri di pintoe boewat samboet orang-

orang ijang dateng.

Toewan-toewan ijang berkenalan satoe sama laen berkoempoel, ijang berkoempoel djadi satoe, ia itoe toewan de Braij, Chateau Renaud dan Beuchamp.

De Braij laloe berkata: „Ach kasian soenggoe orang begitoe, ampir semoewa orang-orang pada menjeboet begitoe dengan soesah hatinja: Kesian nona begitoe bagoes dan kaja. Apa kae bisa njana, Chateau Renaud, koetika ada tiga-ampat minggoe kemarinja kita dateng di sini-boewat teekend contract, abis tida djadi.”

Djawab Chateau Renaud: „Akoel tida sekali-kali bisa kira djadi begini.”

„Apa kae kenal sama Valentine?”

„Akoel soedah taoe mengomong padanja satoe-doewa kali waktoe pesta njonja de Morcerf; roepanja manis sekali, tjoema akoel liat Valentine, seperti orang berhati sedi sadja.”

„Mana mama tirinja? Apa kae taoe?”

„Mama tirinja pegi satoe hari ka roemah isterinja itoe toewan, ijang samboet sama kita di ini roemah.”

„Siapa sih dia itoe?”

„Siapa?”

„Itoe toewan ijang trima tetamoe-tetamoe?”

„Apa dia boekan anggota dari pada kamer pemarentahan?”

„Boekan,” berkata Beauchamp, „akoel liat dia saban sari, tetapi akoel tida taoe namanja.”

„Apa kae omongin ini kamatian di dalem soerat karmoe?”

„Itoe karangan boekan akoel poenja sendiri, tetapi ada ijang bitjarain hal itoe; dan akoel koewatir sanget, apa toewan de Villefort enak hati, kaloe dia batja itoe soerat.”

Dalem itoe soerat kiriman orang bilang: tjoba boekan di dalem roemah toewan procureur sendiri kedjadian ampat kali kematian, ijang seperti ini kematian nona Valentine, nistjaja toewan procureur keradjaan nanti lantas maoe tjari taoe lantarananja.“

Katanja Chateau Renaud: „ach biar bagimana djoega, doktor d'Avrignij, ija itoe doktornja akoe poenja mama, telah bilang sendiri, ijang dia bingoeng sekali dan abis akal.“

„Tetapi, de Braij, siapakh kae tjari?“

„Akoetjari graaf de Monte Christo,“ djawablah de Braij.

„Koetika akoe djalan kemari, maka akoe dapet liat padanja di djalan Boulevard, akoe rasa dia soedah ampir berangkat, ija betoel pegi ka roemah bankiernja.“

„Karoemah bankiernja? Apa ija itoe boekan toewan Danglars?“ bertanjalah Chateau Renaud pada de Braij.

„Akoerasa dia,“ djawablah Secretaris de Braij dengan sedi sedikit; „tetapi boekan toewan de Monte Christo sadja ijang tida ada di sini, tetapi Morrel djoega tida ada.“

„Apa Morrel kenal sama familie de Villefort?“ bertanjalah Chateau Renaud.

„Akoekira ijang di tjoema kenal njonja de Villefort sadja, sebab dia di kasi adjar kenal pada njonja itoe.“

„Tida perdoeli, patoetnja dia misti dateng,“ berkatalah de Braij, „ini malem orang tentoe soeda tida omongin laen, tjoema dari ini kematian sadja; tetapi diam-diam! Liatlah itoe Minister van Justitie, ija tentoe misti bertoetoer di koeboer, kendati sedikit, tentoe.“

Maka katiga toewan-toewan itoe pada dateng hampirin pintoe aken denger toetoernja toewan Minister.

Beauchamp poenja tjerita betoel sekali; koetika ija pegi

di tempat kematian itoe, maka dia dapet liat Monte Christo ijang sedang lagi djalan berkreta pergi ka roemahnja toewan Danglars di djalanan Chaussee d' Autin. Toewan Bankier dapet liat kretanja Monte Christo masoek kadalem pekara-ngan, maka ija ketoemoein sama Graaf dengan manis, tjoema di dalem hatinja dia teramat soesah.

Katanja sembari djabat tangan: „hai Graaf, apakah toewan dateng boewat menghormatin, kesoeshankoe? Soenggoe roemahkoe ini kena kelanggar soesah besar, dan koetika akoe dapat liat sama toewan, maka akoe ingat sama Morcerf ijang mati boenoe diri, ach akoe tida sekali njana bole djadi begitoe, maka benarlah pepata orang toewa: „Siapa menggali lobang boewat orang laen, maka ijang menggali itoelah sendiri ijang djato di dalemnja.“

„Tetapi akoe brani soempah, ijang akoe tida sekali kali-ada niat boewat bikin tjilaka sama de Morcerf, dia barangkali terlaloe berhati tinggi boewat orang, ijang tida ada apa-apa sampe djadi begitoe tinggi, boekan dia betoel seperti akoe sendiri, ijang dari miskin tida poenja apa-apa sampe djadi begini, tjoema dari keringet badan kita sendiri boewat apakah berhati tinggi, tetapi begitoelah manoesia masing-masing ada sadja katjelaannja.

„Tetapi toewan Graaf sendiri boekankah kenal djoega adatnja orang ijang djaman doeloe; apa barangkali toewan tida kenal, sebab toewan masih moeda boekan? Liatlah toewan procureur karadjaan cia kailangan anaknja. Tjoba sadja ingat orang-orang ijang sama pangkat oemoernja sama kita semoewa tida beroentoeng dalem ini taon; Villefort ilang sanak-sanaknja dengen heran sekali; Morcerf dapet maloe, boenoeh diri, akoe kena di akalin di bikin

maloe oleh itoe bangsat dan pemboenoeh si Benedetto, abis”

„Abis, apa?” bertanja Graaf.

„Adoeh, apakah toewan belon dengar katjilakaan itoe?”

„Katjilakaan apa?”

„Akoel poenja anak perampoewan.”

„Nona Danglars?”

„Ja, Eugenie soedah tinggalin sama kita orang.”

„Astaga, benarkah toetoer toewankoe?”

„Sebenarnjalah toewan graaf! maka itoe bole di bilang kae beroentoeng graaf, ijang kae tida anak, tida isteri!”

„Apa betoel begitoe toewan?”

„Ja! memang betoel.”

„Abis, toewan bilang tadi Eugenie”

„Eugenie tida bisa tahan, ijang kita orang kena di bikin maloe sama itoe bangsat, dari itoe Eugenie minta permisi sama akoe boewat djalan-djalan pegi ka laen negri.”

„Sekarang ija soedah brangkat?”

„Ja, malem ijang soedah, ija brangkat.”

„Sama njonja Danglars?”

„Boekan, sama misannja ijang perampoewan. Kendati bagimana djoega, sajang sekali ijang ija pegi, sebab akoe koewatir sanget, ijang ija tida nanti poelang kombali ka Frankrijk, sebab adatnja memang soedah begitoe.”

„Apa bole boewat, soedah, Baron.” berkatalah Monte Christo, „itoe soewatoe tjilaka di dalem roemah ijang dapet membinasain orang miskin, tetapi orang ijang hartawan, ijang mempoenjai bilang milioen roepiah, ampir tida di rasanja. Biar orang-orang omong bagimana djoega, dia orang tida bisa njatain dan bikin orang bisa pertjaja padanja,

ijang oewang tida dapet mengentengin segala kasoesian, melaenken orang ijang soedah taoe rasain sendiri, dia itoe lah bisa mengarti, ijang oewang itoe membikin manis segala kapedesan dan kepaitannja djiwa manoesia. Seperti toewan, ijang bole di seboetken orang, mendjadi radja oewang, tentoe toewankoe bisa rasain sendiri, sebagaimana besar pengaroenja oewang adanja.“

Danglars memandangken toewan Graaf, seperti dia mae tanja, „apa Graaf memaen sadja, apakah sesoenggoe-soenggoenja, katanja begitoe.“

Abis Danglars menjaoet: „Ja kaloe betoel kekajaan harta dapet menghiboerken hati, nistjaja akoe dapetlah di hiboerken hatikoe, sebab akoe orang hartawan.“

„Memang toewankoe begitoe kaja,“ berkata Monte Christo, „sebagaimana itoe harem di Mesir ijang tinggi besar, ijang orang tida brani goegoerin, kendati orang mae, dan ijang orang tida nanti bisa goegoerin, kendatipoen orang brani.“

Danglars bermesem mendengar katanja Graaf ijang mengoendjoeken pertjaja soenggoe-soenggoe atas kekajaan toewan bankier, maka di kiranja Graaf itoe orang bodo sekali.

Abis katanja Danglars: „Ja toewan poenja perkataan kasi ingat pada akoe, ijang akoe sedang lagi toelis lima potong soerat ketjil-ketjil, koetika toewan masoek, akoe baroe abis toelis doewa, kaloe toewankoe soeka, maka akoe minta permisi aken toelis itoe tiga lagi ijang masih katinggalan.

Soedah barang ijang tentoe, baiklah, toelis sadja toewankoe baron.“

Sebentaran itoe berdiamlah di dalem kamar tida kedengaran laen, tjoema soewara pena sadja ijang menoelis, selagi Monte Christo lihat-lihat ka atas, begimana roepanja tjat di

loteng.

Setelah soedah, maka toewan graaf berkata : „Soerat-soerat oewang apa itoe ? apa soerat negeri Haiti atawa Spajjol ?“

„O, boekan“ djawablah Danglars sembari bermesem, seperti orang ijang bangga sekali, „ini soerat-soerat titah aken membajar pada siapa ijang oendjoeken itoe soerat pada bank di Frankrijk.“

„Lihat sadja toewan Graaf“, berkata poela Danglars : „toewankoe, toewan Graaf, keizernja oewang, tetapi akoe ini radjanja oewang, nistjaja toewankoe soedah taoe liat kertas-kertas oewang begini besar harganja satoe-satoe soerat satoe millioen harganja.“ Monte Christo ambil itoe kertas-kertas, seperti orang ijang hendak timbang beratnja ada lima potong kertas, maka boenjinja itoe soerat :

„Toewankoe Directeur dari Bank, kaloe soeka bajar atas namakoe sendiri, oewang sedjoemblah satoe millioen frank harga dalem peritoengan oewang ijang soedah di stort oleh koe.“

„Satoe, doewa, tiga, ampat dan lima,“ katanja Monte Christo sembari mengitoeng, „astaga lima millioen toewan Barón. Kerena sekalipoen ijang teramat kaja besar di dalem doenia, barangkali tida bisa berboewat begini, tetapi apa toewankoe boekan maen sadja ?“

„Tida sekali-kali memang begitoelah akoe bekerdja.“ katanja Danglars.

„Senang betoel, apa lagi kaloe Bank lantas maoe bajar itoe oewang, akoe rasa tentoe tida loepoetnja ijang Bank lantas bajar !“

„O ! djangan selempang, tentoe di bajar.“ berkatalah Dang-

lars.“

„Aeh ampir tida boleh di pertjaja ijang orang poenja crediet di pertjaja begitoe besar; tetapi tjoema di Frankrijk sadja, ijang ada begitoean, laen-laen negri tida Ach lima potong soerat ijang matjemnja seperti kertas aken di robek-robek, ada harga lima milioen, sebab ada toewankoe poenja tanda tangan; asal kaloe orang tida lihat sendiri, ampir tida bisa di pertjaja.“

„Apakah toewankoe koerang pertjaja?“

„Tida.“

„Tetapi toewan berkata-kata dengan soewara ijang mengoendjoek toewan koerang pertjaja: tetapi toewan boleh tjoba sadja sama satoe orang, djoeroetoeliskoe pada Bank, nanti toewan lihat, ijang Bank nanti bajar itoe semoewa.“

„Tida oesah,“ berkatalah Monte Christo sembari lepit itoe soerat-soerat, „ini hal begitoe heran adanja, hingga akoe sendiri nanti tjoba.“

„Akoek poenja oewang sama toewan ada anem milioen, akoe soedah trima dari toewan sembilan ratoes riboe, djadi masih ada ketinggalan oewangkoe lima milioen seratoes riboe roepiah. Biar akoe ambil ini lima potong kertas sadja ijang toewan soedah tandain tangan tentoe baik, nanti akoe kasih soerat kwitantie pada toewan, besarnja anem milioen djadi impas soedah. Itoe kwitantie memang akoe soedah sengadja toelis lebih doeloe, sebab akoe terlaloe sanget perloe pake oewang.“ Sembari kasi itoe kwitantie sama toewan Bankier, Baron Danglars, maka dengan tangan ijang satoenja Monte Christo masoekin itoe lima potong kertas di dalem kantongnja“.

Kaloe sedang tjoewatja terang, ada kilap dan goentoer

menjambar maka itoe tidalah membikin terlebi kaget sama toewan Danglars, seperti ini perboewatannja Monte Christo."

Danglars tertjengang ampir tida bisa berkata-kata ia djadi goegoep, maka katanja:

„Bagi..... ma..... a...a..... na..... a..... a toewan g..... r..... aa..... a...aaf“ begitoelah omongnja Danglars,“ toewan ambil itoe oewang? Ma-äf sadja toewan, sebab itoe oewang memang oewangnja roemah-roemah miskin, ijang di serahkan dalem tangankoe, aken toeloeng simpenin doeloe dan ini hari misti di poelangin.“

„O!“ berkata Monte Christo, „kaloe begitoe laen perkara. Akoe boekan maoe trima djoestroe ini lima potong kertas, kaloe toewan maoe ambil ini kreras bole, tetapi kasi akoe laen soerat-soerat oewang sadjoemblanja oewang ijang akoe misti trima dari toewan. Akoe tadi maoe ambil itoe lima potong kertas, sebab kaheranan sadja, soepaja akoe bole tjerita di koeliling tempat ijang banknja toewan Danglars, soeda bajar lantas sama akoe lima millioen oewang contant dengan tida pake soerat advies dan tida minta toenggoe sakedjep mata.

„Itoe tentoe membikin heran orang semoewa dan toewan poenja nama djadi tersohor, tetapi soedah sadja, inilah soerat-soerat, itoe toewan ambil sadja, tetapi kasi akoe laen soerat oewang sadjoembla ini.“

Sembari berkata begitoe, Monte Christo kasi itoe lima lembar kertas pada Danglars, ijang solondjorin tangannja aken trima itoe barang, seperti orang kelaparan bebrapa hari hendak mengambil nasi, ijang di oendjoekin orang padanja. Tetapi sekoenjoeng-koenjoeng ia berpikir, seperti ia memaksaken dirinja. Sama sekali orang liat seperti moeka

ijang teramat menjesal itoe, telah bermesem dan mendjadi sabar.

Katanja baron Danglars: „biar bagimana djoega, toewan poenja kwitantie baik.“

„O, soedah barang ijang tentoe, tjoba toewan ada di Rome, maka bank Thomson & French tida bikin kaberatan satoe apa, boewat bajar itoe oewang ijang terseboet, di dalem akoe poenja kwitantie sama djoega seperti sekarang toewan lantasi bajar pada akoe.

„Akoe minta ma-af toewan graaf, ijang akoe berkata begitoe, seperti akoe tida pertjaija toewan poenja kwitantie! Djadi apa akoe bole tinggal pegang ini oewang?“

„Ja, boleh,“ berkatalah toewan Danglars ijang bekringat seperti orang mandi, „ambil sadja ambil.“

Monte Christo ambil itoe lima lembar kertas, laloe di masoekennja dalem kantongnja sembari memandangi sama Danglars, seperti ia maoe bilang:

„Ingatlah baik-baik, kaloe kae merasa koerang enak hati, baiklah kae bilang empoeng akoe masih ada di sini.“

Tetapi Danglars bilang: „Tida, akoe tida menjesal pegang sadja itoe oewang. Adapoen toewan Graaf taoe sendiri orang bankier soeka toeroet sebagaimana adat biasanja, itoe oewang tadinja akoe memang sadiaken boewat roemah-roemah miskin, abis akoe kasi sama orang laen, itoelahi ijang membikin akoe koerang senang, tetapi kaloe di pikir betoel-betoel, sama djoega, atawa toewan, atawa roemah miskin ijang trima itoe oewang, dari itoe ma-af sadja.“ Abis Danglars tertawa, tetapi tengal tida sedap di hati.

„Soedah tentoe dengan soeka hati akoe ma-afken sama toewan,“ berkata Monte Christo: „itoe oewang akoe masoekin

dalem dompetkoe.“

„Tetapi boekankah masih ada lagi seratoes riboe, ijang toewan misti trima?“ berkata Danglars.

„Ach, perkara ketjil sadja,“ berkata Monte Christo. Oewang basinja dari ini lima milioen, barangkali lebi banjak dari itoe saratoes riboe, tinggalin sadja kita berdoewa soedah impas.”

„Toewan berkata soenggoe-soenggoe, atawa tida,“ berka-
talah Danglars.

„Djangan selempang, akoe omong sama bankier sasoeng-
goe-soenggoenja akoe tida memaen,“ berka-
tah Monte Christo dengan hati tinggi, sampe Danglars merasa djenga. Abis
ija pegi ka pintoe, aken kaloewar, sebab kabetoelan oppas
kasi taoe, ijang toewan de Boville, Inspecteur dari roema-
roema sakit ada dateng.

„Aai,“ berkata Monte Christo, „baiknja akoe dateng lebi
doeloe, sebab roepanja ini hari orang bereboet aken dapet
toewan poenja tanda tangan.“

Danglars mendjadi poetjat lagi, djadi kedoewa kalinja
dan ija lekas-lakas kasi tabe sama toewan graaf. Monte
Christo kasi tabe sama toewan de Boville, ijang bernanti
di kamar depan. Abis Monte Christo kaloewar, maka lantas
toewan Bovile ijang masoek. Orang kaloe memandang Mon-
te Christo, maka orang dapet liat mesemnja, koetika ija pan-
dang tong oewang ijang ada di tangan toewan de Boville,
seperti hendak di kataken oleh Monte Christo: „Ach kan-
tongmoe tinggal kosong,“ Sampe di pintoe depan Monte
Christo dapet kretanja dan soeroe bawa padanja ka Bank
aken trima itoe oewang.

Danglars seperti memaksaken dirinja, aken bikin moeka

manis, koetika toewan de Boville masoek, dalem hatinja dia kepingin ijang itoe toewan tida ada di hadepannja.

„Tabe toewan“ berkata Danglars: „akoe brani tentoein ijang toewan dateng menagi.“

„Aai benar sekali toewankoe tebak,“ berkatalah toewan de Boville, akoe mendjadi wakil dari pada roemah-roemah sakit dan roemah miskin, sekarang akoe dateng atas namanja itoe djanda-djanda dan piatoe boewat trima dermanja ijang lima milioen.“

„Astaga, begitoe orang masih maoe bilang ijang dia orang miskin, lima milioen apa sedikit oewang?“ demikianlah katanja toewan Danglars sembari memaen.

„Djadi toewankoe taoelah ijang akoe ini djadi wakil anak-anak miskin itoe,“ berkata toewan de Boville, „akoe poenja soerat tentoe toewan baron soeda terima.“

„Ja, akoe soeda terima.“

„Kaloe begitoe inilah kwitantienja.“

Djawabnja toewan Danglars: „Toewan de Boville, toewankoe poenja njonja djanda dan piatoe-piatoe misti sabar doeloe barang doewa poeloe ampat djam, sebab toewan Monte Christo ijang toewankoe tadi liat berdjalan kaloe-war“

„Ja, kenapa dia?“

„Toewan Monte Christo soedah bawa itoe lima milioen ijang akoe sediaken boewat toewan?“

„Bagimanakah?“

„Ja toewan Monte Christo bole trima oewang dari akoe poenja bank sebanjak-banjaknja ijang dia soeka trima, sebab bank dari Rome, Thompson & French soedah prentahien akoe poenja bank. Dia tadi dateng sekoenjoeng-koe-

njoeng minta oewang lima milioen, djadi akoe misti kas padanja soerat oewang aken di trima pada bank, sebab di sitoe akoe poenja oewang semoewa ada tersimpan. Toean bole pikir sendiri ijang dalem satoe hari toewan directeur bank tidak sanggoep bajar sampe sepoeloe milioen dia tentoe nanti djadi heran. Kaloe dalem doewa hari," berkata poela Danglars. „itoe laen perkara.“

„Toewan maen-maen sadja," berkata de Boville, seperti orang ijang tida pertjaja katanja Danglars, „ach, apa toewan bajar lima milioen sama itoe toewan ijang keloewar tadi dan kasih tabe sama akoe seperti orang ijang kenal lama padanja.“

„Barangkali betoel dia kenal sama toewan, sedang toewan tida kenal padanja, sebab Monte Christo kenal orang se-antero doenia.“

„Lima milioen!“

„Lihatlah ini dia poenja kwitantie, priksa sadja betoel apa tida?“

Toewan de Boville ambil itoe kwitantie laloe di bantjanja :

„Soedah trima dari toewan baron Danglars, oewang sadoemblah lima milioen seratoes riboe frank, ijang ija boleh trima kombali dari bank Thompson & French di Rome, djika ija oendjoek sadja ini soerat.“

„Aai soenggoeh-soenggoeh benar kata toewan!“ berkatalah de Boville.

„Apa toewan kenal itoe bank Thompson & French di Rome?“

„Ja, akoe kenal, doeloe akoe soedah taoe trima doewaratoes riboe frank dari itoe bank. tetepi sampe sekarang

akoe soedah tida dengar kabar, tida tjerita lagi.“ berkata de Boville.

„O! itoe bank dari antero benoewa Europa dia ijang paling koewat,“ berkata Danglars sembari lempar itoe soerat kwitantie di medja toelisnja, seperti orang lempar doewit satoe cent.

Itoe toewan ijang tadi ambil sampe lima milioen dari toewan? Wah kaloe begitoe ija orang kaja besar, itoe toewan Monte Christo?“

„Soenggoeh akoe sendiri tida taoe dia siapa, tetapi ija ada poenja tiga soerat bank, aken boleh ambil oewang, ijang satoe soerat pada akoe, ijang satoe pada banknja toewan Rotschild dan lagi satoe pada banknja Lafitte, maka ija lebih soeka ambil oewang dari akoe, serta ija bikin ijang akoe dapet oentoeng seratoes riboe frank oewang basi.“

Toewan de Boville roepanja terlaloe amat heran. „Akoe misti pegi ketemoein itoe toewan,“ berkatalah de Boville, „akoe misti bikin biar ija diri-in satoe roemah miskin.“

„Wah kaloe begitoe sadja soedah boleh toewan tentoe-in dapet, aai dia itoe membagi derma dalem satoe boelan lebih koerang doewa poeloeh riboe frank.“

„Enak sekali laen dari itoe, nanti akoe kasi ingat tjontonja njonja de Morcerf sama anaknja.“ „Tjonto apa?“ „Dia orang soedah kasih persent semoewa oewang poesaka peninggalnja toewan Morcerf toewa pada roemah miskin.“

„Harta toewan generaal de Morcerf? Kenapa?“

„Sebab dia tida maoe mempoenjai oewang ijang asalnja teramat doerhaka?“

„Abis apakah dia orang boewat kehidoepan? Mamanja pegi tinggal di oedik-oedik dan anaknja bekerdja djadi sol-

dadoe."

„Astaga!“ berkatalah Danglars: „begimana boleh djadi!“

„Kemaren akoe baroe soeroeh masoekin dalem register negri soerat pasrahan oewang itoe.“

„Brapa besar kekajaännja?“

„Tida sebrapa banjak, ada kira-kira doewa blas riboe frank. Tetapi baiklah kita omong lagi dari itoe oewang lima milioen.“

„Dengan segala soeka hati,“ berkata Danglars: „kaloe begitoe toewan terlaloe perloe oewang?“

„Tentoe sekali, besok kita orang poenja kas misti di priksa.“

„Besok? Kenapa toewan tida bilang lebi doeloe pada akoe. Tetapi sampe besok, ach masih banjak tempo! Poekoel brapa orang maoe priksa oewang di kas?“

„Poekoel doewa.“

„Kirim sadja orang kemari poekoel-poekoel doewa belas,“ katanja Danglars dengen bermesem. Toewan Boville tida menjaonet pandjang-pandjang, dia tjoema manggoet sadja, abis ia angkat dompetnja.

„Tetapi, tjobalah begini, barangkali ada lebi baik.“

„Apakah toewan kahendaki akoe bikin?“ bertanja toewan Boville.

„Kwitantienja toewan Monte Christo sama djoega oewang contant, bawa sadja pada bank toewan Rotschild atawa toewan Lafitte, lantas dia orang bajar.“

„Tadi toewan bilang ijang itoe kwitantie misti di bajar di Rome.“

„Ja, betoel; toewan misti bajar rentennja sadja kira-kira lima-anem riboe frank.“

Toewan de Bovile moendoer satoe tindak sambil berkata: „Wah tida bole, akoe tida maoe bikin begitoe, lebi baik toenggoe sampe besok sadja, sebab lima-anem riboe tida sedikit oewang.“

„Djangan goesar toewan,“ berkata Danglars dengan tida maloenta lagi: „Akoe kira ijang toewan poenta oewang di kas ada koerang dan toewan maoe toetoep dengan sigrah.“

„Apa?“ berkata toewan de Boville.

„Ach, barang begitoe boekan sering djoega kedjadian, na kaloe kedjadian begitoe, maka orang maoe djoega roegi sedikit, asal sadja namanja tinggal wangi.“

„Beroentoeng ijang akoe tida oesah pake akal begitoe.“ berkatalah toewan de Boville.

„Na kaloe begitoe, sampe besok sadja, toewan.“

„Ja, sampe besok, tida salah boekan?“

„Ach toewan memaen sadja; kirim orang di poekoel doewa belas; akoe nanti kasi taoe sama Bank.“

„Nanti akoe dateng sendiri, boewat trima itoe oewang, maka akoe bole ketemoe lagi sama toewan.“ Kadoewa orang itoe berdjabat tangan.

„Ach, toewan Danglars,“ berkata de Boville: „apakah toewan tida pegi anter nona de Villefort ijang di djalanan Boulevard.“

Djawabnja toewan Danglars: „tida akoe masih terlaloe berat memikoel maloe, sasoedahnja hal itoe ijang kedjadian sama Benedetto, lebi baik akoe djangan doeloe di liat orang banjak.“

„O, itoe salah sekali; sebab boekan Toewan poenta salah.“

„Dengarlah toewan de Boville, kaloe orang pake nama

seperti akoe poenja, maka tjetek maloenja.“

„Betoel, maka antero doenia toeroet bersoesah hati sama toewan, apa lagi sama nona Eugenie, pertjaija moeloetkoe.“

„Ja, kasian Eugenie,“ berkata Danglars dengan tarik napas pandjang: „toewan boekankah taoe djoega, ijang Eugenie maoe masoek dalem klooster?“

„Akoel belon taoe.“

„Ja, dia masoek dalem klooster. Pada besokan harinja ijang kedjadian itoe hal, maka Eugenie lantas bilang, ijang dia maoe brangkat pegi sama satoe (pendita perampoewan) ijang dia kenal. Dia pegi ka Spanje dalem satoe klooster di Italia atawa di Spanje.“

„Ach broentoeng djoega!“

Setelah soedah, maka toewan de Boville kasi tabé pada toewan Danglars dan laloe pegi.

Baroe toewan itoe kaloewar dari pintoe, maka lantas Danglars angkat tangannja, seperti orang ijang teramat girang ijang dia kena bohongin orang, sembari ija berkata: „Ach, gila!“ Sedang ija kasi masoek kwitantie de Monte Christo dalem dompetnja, maka ija berkata: „Datenglah besok poekoel doewa belas, tentoe akoe soedah djaoe.“

Abis dia kontji pintoe dengen grendel, malem ija toewang semoewa latji-latji oewangnja sampe kosong, ija koempoelken semoewa oewang kertas dari seriboe-seriboe frank, ada lima poeloeh lembar, ija bakar bebrapa kertas-kertas. Laen-laen latjipoen di bikinnja begitoe djoega, soedah begitoe, dia toelis soerat ijang di lak olehnja dengen pake alamat: „Kapada njonja baron Danglars!“ soedah begitoe,

maka ija berkata dalem dirinja: „Ini malem nanti akoe taro soerat itoe di njonja poenja toilet.“ Abis dia kaloe warin satoe soerat pas djalan dari latji medja, seraja berkata: „Bagoes, ini soerat masih kita boleh pake lagi doewa boelan lamanja.“



TEMPAT PEKOEBOERAN.
PATER LACHAISE.

Betoel toewan de Boville memang ketemoe djinasat itoe ijang membawa Valentine pegi katempat ija tinggal berse- nang selama-lamanja.

Tjoewatjanja gelap, dan awanpoen penoeh mega ijang membawa mendoeng; anginnja ijang bertioep adem sekali rasanja, semoewa seperti mengoendjoek sedinja ijang satoe anak moeda, ijang belon taoe kaplesiran doenia telah me- ninggal. Tiap-tiap kali angin bertioep, maka daon-daon poehoen, ijang koening dan lajoe pada rontok. Adapoen daon ijang idjo djoega ada ijang rontok, seperti aken me- ngoepamakan djiwa manoesia, tadi masi baik-baik tergan- toeng di tjabang poehoen, abis tida sebrapa lama lagi, maka djatolah ija katanah, betoel seperti djiwa manoesia, tadi seger, sama sekali dateng waktoe, aken di panggil mengadep pada Toehan ijang Esa.

Djalanan Boulevard penoeh orang. Di kota Parijs ijang begitoe besar ada bebrapa tempat pekoebroeran, maka toe- wan de Villefort pilih tempat pekoebroeran Pater Lachaise, aken djadi tempat perdiamannja, kaloe sampe adjalnja, kerna itoe, maka di pekoebroeran itoepoen ija beli tanah, aken di bikin djadi tempat pekoebroeran sekalian kaoem

kaloewarganja, pekoeboeran ijang laen-laen di timbangnja koerang baik, aken djadi tempat kaoem kaloewarganja.

Di pekoeboeran Pater Lachaise itoe, de Villefort soeroe diriken soewatoe roema-roemahan, di atas roemah-roemahan itoe ada tertoeelis: Kaoem kaloewarganja Saint Merant dan de Villefort; sebab inilah memang kahendaknja Renee, mamanja Valentine.

Di roemah-roemahan itoelah, dalem sedikit hari familinja de Villefort poenja isteri ijang pertama soedah di tempatken. Djadi ka pekoeboeran itoelah sekarang djinasatnja Valentine menoeendjoeken, datengnja dari St. Honore. Djinasat itoe liwat di antero Parijs, sepandjang du Temple abis de Boulevard troes ka koeboeran. Lebi dari lima poeloe kreta preman toeroet mengantar dan doewa poeloe kreta ijang berkaboeng, dan di blakang ini kreta-kreta ada lebi dari lima ratoes orang toeroet djalan kaki, ampir semoewa djedjaka-djedjaka moeda, ijang toeroet mereras, kerna matinja Valentine ijang begitoe moeda, manis dan baik hati.

Liwat kota Parijs, orang dapet liat dari djaoe, satoe kreta pake ampat koeda ijang seperti terbang di djalan, dengan sekedjep mata, koeda itoe sampe pada orang-orang ijang menganter itoe dan koeda itoe sama sekali brenti tida bergerak lagi. Ia itoe Monte Christo ijang dateng. Graaf toeroen dari kretanja dan toeroet berdjalan kaki bersama-sama itoe laen toewan-toewan.

Chateau Renaud dapet liat padanja, maka lantas iapoen toeroen dari kreta dan laloe berdjalanlah bersama-sama, Beauchamp djoega lekas toeroen dari kreta sewahannja aken toeroet berdjalan.

Graaf itoe roepanja memandang kiri-kanan, seperti ada

orang ijang dia tjari. Lama kelamaan ija tida tahan lagi, maka bertanjalah ija: „di mana Morrel?” Apa toewan-toewan salah satoe barangkali taoe di mana Morrel ada?”

Djawab Chateau Renaud: „Koetika kita orang masih ada di roemah mati, kita soedah bertanjaan di mana dia ada, tetapi tida satoe orang dapet liat padanja.”

Graaf berdiam, tetapi tida brentinja ia memandang kesana kemari.

Maka sampelah sekalian marika itoe di tempat pekoeboeran. Graaf memandang di mana poehoen-poehoen itoe, dan sama sekali ilanglah kewatirnja, sebab ija dapet liat satoe satoe bajangan di podjok-podjokan di gelap, di antara poehoen-poehoen, maka Monte Christo lantas kenalin, itoe bajanganlah ijang memang di tjarinja.

Sebagimana biasa waktoe mengoeboer, maka orang-orang ijang menganter itoe dengan pakean itam, terbagi-bagi, masing-masing tjari aken berkoempoel sama teman-temannja, berdjalan kesana-kemari di ampir koeboeran, kadengaran semoewa orang bertindak itoe seperti orang mengetok pintoe acherat, ijang masih terkoentji boewat orang-orang ijang berdjalan di sitoe. Bebrapa pendita menjanji dengan soewara ijang sedi.

Bajangan ijang kaliatan oleh Monte Christo, lekas berdjalan melindoengin dirinja di poehoen-poehoenan, ijang ada di blakang koeboernja Heloise dan Abullard, abis ija bediri bersama-sama djoeroe koeboer di hadepan koeda-koeda kreta mati, kamoedian ija toeroet djalan pelahan-pelahan, seperti koeda-koeda itoe, sampe di dekat pekoeboeran. Laen-laen orang ijang ada di sitoe pada memandang kesana kemari, tjoema Monte Christo sendiri, ijang tida memandang laen

dari itoe satoe orang ijang ada bediri dekat di sitoe, tetapi tida di liat oleh ijang laen-laen. Doewa kali graaf de Monte Christo kaloewar dari bilangan tempat ija bediri, boewat melihat, apakah orang ijang di pandangnja itoe tida menjemboeniken sendjata atawa laen barang di bawah pakean. Koetika sekalian kreta, ijang menganter soedah sampe di tempat itoe maka baroelah di kenalin orang itoe Morrel adanja.

Ija berpake djas item pandjang ijang terkantjing sampe di leher, moekanja poetjet, pipinja dan matanja dalem, tangannja memegang topi ijang soedah tida keroewan roepanja, ija berdiri senderan di poehoen ijang ada di atas goenoeng goenoengan ketjil, dari mana orang bisa liat terang apa ijang kedjadian di tempat koeboeran itoe. Segala apa ijang biasa kedjadian pada waktoe orang di koeboer poen terdjadi djoe-ga. Ada ijang bertoetoer kata di waktoe peti itoe di taro di koeboer.

Adapoen Monte Christo tida dengar soewatoe apa, ija tida liat laen, tjoema Morrel sadja ijang di pandangnja. Morrel berdiri diam seperti toenggak, matanja mendeleng tida berdjedjab, bibirnja seperti terkantjing, akan menahan hati ijang mereras. Orang-orang laen ijang tida taoe, tida bisa pikirin kesoesian hatinja, tetapi Monte Christo terlaloe amat sedih dan masgoel dalem hati, meliat Morrel pegang keras aer matauja di dalem hati.

Maka berkatalah Beauchamp pada de Braij: „Liatlah Morrel ada berdiri di sitoe. Begimana ija bisa dateng di sini.“ Abis dia orang oendjoekin Morrel pada Chatcau Renaud.

Dengan kaget ija ini berkata, abis memandang sama Morrel: „Astaga tjobalah liat moekanja poetjet sekali.“

„Ach dia poetjet dari sebab dingin,“ berkata de Braij.

„Boekan,“ berkata Chateau Renaud dengan pelahan-pelahan. „akoe rasa ijang hatinja terlaloe amat sedi. Memang Maximiliaan orang hatinja lemboet sekali, lekas sedih.“

„Och!“ berkata de Braij; „kenapa dia misti sedi, dia ampir tida kenal sama nona de Villefort, boekan toewan sendiri berkata begitoe?“

„Ja, betoel. Tetapi akoe masih ingat, koetika pesta di roemahnja de Morcerf, maka Morrel dangsa sampe tiga kali sama Valentine; boekankah toewan Graaf masih ingat djoe-ga itoe pesta di mana toewankoe membikin orang heran?“

Djawab Monte Christo: „Akoed soedah tida ingat lagi,“ Monte Christo menjaoet sakena-kenanja sadja, ija tida taoe apa dia berkata sebab ingatannja tjoema memandang Morrel sadja. Moekanja Morrel seperti orang ijang menahan sedih.

Sama sekali graaf bilang: „Na, toewan-toewan, orang soedah abis berkata-kata di koeboer; tabe toewan. Monte Christo laloe pergi dan hilang, orang tida taoe kemana peginja. Oepatjara pengoeboer itoe soedah abis selesih; semoewa orang ijang toeroet menganter pada poelang lagi ka Parijs. Tjoema Chateau Renaud masih tjari Morrel dengan sepoeteran mata; tetapi selagi Chateau Renaud memandang sama graaf, maka Morrel berdjalan pergi dari itoe tempat ija berdiri. Chateu Renaud serenta tida bisa liat lagi sama Morrel, maka lantasi toeroet de Braij dan de Beauhamp pergi poelang.

Monte Christo pegi bersemboeni dalem oetan-oetan ketjil ijang tebal, ija berdiri di blakang koeboeran ijang besar djadi orang soedah tida bisa liat lagi padanja, tetapi dia teroes memandang segala perboewatannja Morrel. Maka Morrel dateng deketin itoe tempat koeboerannja Valentine,

ijang soedah ampir sepi, di tinggal oleh orang-orang ijang tadi toeroet nganter dan orang-orang djoeroe gali koeboer. Morrel berdiri memandang kiri-kanan, selagi Morrel lagi memandang begitoe moeter-moeter dengan badannja, maka Monte Christo soedah dateng hampirin padanja kira-kira sepoeloeh tindak, dengan tida di liat oleh Morrel. Kasian djedjaka moeda ini laloe berloetoet. Graaf teroes berdjalan pelahan-pelahan mengampirin tempat Morrel ada berloetoet, maka Monte Christo bediri itoe bersedia, seperti harimau, ijang soeda ampir pada masahnja tinggal di terkamnja sadsja, begitoe poen Monte Christo, asal Morrel bergerak salah, nistjaija Monte Christo soeda lantaspapet pegang padanja, aken menjega ia berboewat djahat pada dirinja sendiri. Adapoen Morrel bertoendoek, kepalanja di mendjoerainja sampe djidatnja kena pada batoe, baoe tangannja di boekanja dan di bikinnja seperti memelok pager besinja koeboeran itoe, sambil ia berkata dengan soewara ijang mengantjoerken hati: „Ach Valentine!”

Graaf Monte Christo poenja hati seperti di djepit, koe-tika di dengarnja perkataan itoe dengan soewara ijang begitoe sedi. Monte Christo berdjalan lagi satoe tindak, lantaspapet ia taro tangannja atas poendaknja Morrel abis katanja: „Kaoe ini, Morrel? sobat ijang tertjinta, akoe tjari padamoe baroe inilah akoe ketemoe.”

Monte Christo doega, ijang Morrel tentoe marah dan berkata-kata tida baik padanja, tetapi Graaf ada kliroe.

Morrel bepaling memandang sama Graaf, abis katanja deugan sabar: „Apa toewankoe tida liat? Akoe ini lagi sem-bajang.” Monte Christo mengeroet-ngeruetken matanja, seperti aken memandang terlebi keras lagi sama Morrel. Abis

maka Graaf merasa hatinja terlebi senang serta katanja pada Morrel: „Kaoe maoe akoe bawa padamoe poelang ka Parijs?”

„Trima kasi toewan.“

„Apa kaoe tida maoe apa-apa?”

„Tida, tinggalin akoe sadja bersembajang”

Graaf tinggalin padanja dengan tida berkata apa-apa, abis ia pegi, tetapi betoelnja tjoema laken memandang Morrel dari laen tempat. Morrel berdiri, ia keboet dengkoelnja ijang kotor kena kapoer tembok, laloe ia berdjan poelang ka Parijs dengan tida berpaling paling ka blakang lagi. Ja berdjalan pelahan-pelahan liwat djalanan Roquette. Graaf de Monte Christo soeroe kretanja poelang, ijang berdiri di depan pekoeboeran Pater Lachaise tadi dan bantoetin Morrel dari blakang sadjaoehnja kira-kira seratoes tindak. Maximilliaan djalan menjebrang kali, teroes liwat djalanan Boulevard ka djalan Meslaj. Lima menuut sasoedahnja pintoe roemahnja Morrel tertotoep, maka Monte Christo dateng.

Julie lagi berdiri di moeka kebon sedang memandang toekang kebon, ijang lagi bikin tjangkokan boenga roos Benggala.

Barang ia dapet liat toewan graaf, maka lantakatanja dengan terlaloe girangnja: „Na! toewan Graaf de Monte Christo! Memang antero roemah teramat bersoeka hati kaloe graaf dateng.“

Maka bertanjalah graaf: „Maximiliaan boekan soedah poelang ja, njonja?”

„Akoerasa ijang akoe liat dia liwat tadi; ja betoel,” berkata poela Juli, „tetapi panggil Emmanuel sadja.“

„Trima kasi njonja, akoe perloe misti bitjara sama Maximiliaan,” berkata Monte Christo, „ada barang perloe sekali, ijang akoe misti kataken padanja.“

„Toewan naik sadja,“ berkata Julie dengan mesemnja ijang manis. Monte Christo naik tangga roemah itoe dan tida sebrapa lama dia soedah sampe di atas, di tempat perdia-mannja Maximiliaan.

Sampe di depan, ija dengar in apa ada soewara atawa tida didalem, tetapi dia tida dengar satoe apa.

Sebagimana biasa di dalem roemah ijang di tinggal in tjoema oleh satoe familie sadja, maka kamar itoe pake satoe pintoe katja sadja, dari mana orang bisa masoek, koentjinja ini pintoe ada di moeloetnja, tetapi dari sebelah dalem. dan orang tida bisa liat dari loewar kadalem, dari sebab ada kaen merah ijang tergantoeng dari sebelah dalem katja pintoe.

Graaf roepanja seperti berkoewatir keras, sebab moekanja merah padam. Ia berkata dalem dirinja: „Apakah sekarang akoe misti bikin?“ Ia berpikir sabentaran.

„Aai, kaloe akoe gojang lontjeng minta pintoe, maka bole djadi ijang soewara lontjeng membikin terlebi lekas lagi orang menjampeken niatnja, ijang hatinja sedang lagi seperti Morrel. Astaga, apa akal sekarang?“ Monte Christo tida taoe apa misti bikin, antero badannja gemeteran. Adapoen kaloe ada pikiran ijang dia hendak djalanin, maka seperti angin lekasnja dilakœekennja, begitoe djoega di waktœe itoe. Dengan sengadja dia bentoer gelas pintoe sampe antjoer begrontangan, abis dia angkat itoe kaen merah laloe di liatnja Morrel lagi doedoek di depan medja toelis dengan memegang pena, tetapi ija lantas berlompat, sebab kaget mendengar soewara katja pintoe petjah.

Maka kata graaf: „O! tida mengapa, akoe minta ma-af ijang akoe begini goblok, sebab akoe terpleset ampir djato

sampe kena katoebroek katja pintoe; ach sebab soedah petjah biar akoe masoek sadja, soeda djangan soesah-soesah akoe djoega bisa boeka.”

Maximiliaan tinggal doedoek. Sembari berkata begitoe, Monte Christo masoekin tangannja kedalem dari lobang katja ijang petja, abis dia boeka itoe pintoe dari depan.

Morrel bangoen dari korsinja, seperti orang ijang marah dan dateng ketemoein Monte Christo, seperti orang mengaling-alingin apa-apa dan seperti mentjगत Monte Christo aken djangan masoek lebi djaoeh.

„Astaga,” berkata Monte Christo sembari mengoesap-oesap sikoetnja: „Soenggoe boekan akoe poenja salah, kae poenja boedjang ijang salah, sebab dia bikin itoe djoebin begitoe litjin, sampe orang misti djadi terpleset, liat sadja djoebinja seperti katja.”

„Apa, toewan barangkali loeka?” bertanjalah Morrel dengan soewara jang tengal.

„Akoerasa tida. Tetapi apa kae lagi bikin? apa kae lagi menoelis?”

„Akoer?”

„Ja, tanganmoe penoeh tinta.”

„Betoel,” berkata Morrel, „akoe lagi toelis, tetapi sering akoe menoelis, kendati akoe orang militair.”

Monte Christo berdjalan-djalan di dalem itoe kamar, dan Maximilian toeroet padanja.

„Kae lagi menoelis?” berkata graaf sembari memandang Morrel dengan mata keras,

„Ja, boekankah akoe soedah bilang padamoe toewan.” berkata Morrel. Graaf memandang kiri kanan.

„Aai, toewan poenja pistol ada di dekat toewan poenja tempat tinta?” berkata Monte Christo dengan mengoendjoek-

sendjata itoe sama djarinja.

Djawabnja Maximiliaan dengan soewara, seperti orang kesel ijang ada orang goda padanja: „Akoë bakalan pegi berangkat ka laen negri.“

„Ach, sobatkoe”, berkata Monte Christo dengan soewara lemah lemboet.

„Toewan!”

„Ach sobatkoe Maximiliaan ijang akoë saijang, akoë minta sanget padamoe, djangan kaoë sampe berboewat itoe“.

„Akoë?” berkata Morrel dengan bergojang poendak, „kenapa akoë berboewat begitoe, boekankah akoë maoë pegi berangkat ka laen tempat.”

„Maximiliaan, bilanglah sama akoë,” berkata Monte Christo, „biarlah kita djangan tjari aken bersemboeni, kaoë tida bisa bohongin akoë, Maximiliaan kendatipoen kaoë melaga tinggal sabar, akoepoen tida bisa bohongin padamoe dengan perboewatankoe ini. Boekankah kaoë mengarti sendiri, ijang akoë tida nanti bikin begini, aken memetjahken katja pintoemoe dengan sengadja, memaksa aken masoek ka dalem kamarmoe, kaloe tida ada sebab ijang tegoeh? Kaloe akoë tida taoë dengan tentoe, apa maksoed dan niatmoe? Morrel, kaoë maoë djadi pemboenoeh diri sendiri.“

„Begitoe?” berkata Morrel seperti orang kaget, „dari mana toewan dapet pikiran begitoe?”

„Akoë brani tentoein Morrel, kaoë memang ada niat aken memboenoeh diri,” berkata Monte Christo, „liat sadja ini tandanja,” Monte Christo hampirin itoe medja toelis laloe dia ambil sehelei kertas ijang soedah di toelisi oleh Morrel, tetapi di toetoepin dengan kertas laen. Morrel lari hendak merampas itoe saerat. Tetapi Monte Christo memang soedah

doega lebih doeloe, ijang ija maoe merampas itoe, djadi ija lilitas tjegah, ija pegang tangannja Morrel seperti di djepit dengan besi, tida dapet bergerak lagi.

„Lihatlah, benar apa tida, ijang kae maoe boenoe diri, Maximiliaan? boekan soedah ada tertoeelis di sini,“ berkata Monte Christo.

„Na ijalah“ berkata Morrel dengan hilang sabarnja mendjadi sanget marahnja: „Na, ijalah, kapan seandjenja memang betoel, akoe soedah kenangken aken pasang moeloet pistol itoe di akoe poenja hati, siapakah nanti boleh larang dan tjegah? Siapakah sampe brani akan mentjegah akoe berboewat begitoe? Kaloe akoe bilang: Segala pengharepan koe soedah hilang, akoe poenja hati soedah antjoer, api kahidoepankoe soedah padam dan tida laen dari sakit hati serta kebentjian doenia ijang masih ada ketinggalan bagikoe; doenia sekalipoen soedah seperti aboe di pemandangankoe, ijang tida ada goena apa-apa lagi bagikoe; satoe satoe soewara manoesia membikin hatikoe mendjadi antjoer dan kapan akoe bilang ijang kematian itoe soewatoe penawar ijang ledzat bagikoe, apakah toewankoe nanti bisa djawab? Sebab kaloe akoe tida mati, maka hilanglah pikiran-koe, nistjaja akoe djadi gila. Apakah orang tida membenerken perboewatankoe? Apakah orang tida nanti kasih betoel sama akoe? Apakah masih ada orang ijang terlebih soeka liat akoe melarat, mati tida, idoeep tida? Bitjaralah toewan djika toewan bisa, djika toewan sanggoep djawab.“

„Ja, Morrel“ berkata Monte Christo dengan soewara ijang sabar, ijang berbedahan sanget dengan hawa napsoenja anak moedah itoe; „ja Morrel, kendati begimana djoega, akoe nanti tjegah.“

Dengan terlebih keras marahnja, maka Morrel menjaoet lagi: „Apakah? Kae ini mae mentjegah? Kae ini ijang soedah kena membohongin akoe dengan pengharapan ijang tida bergoena, ijang boewat tertawaan orang? Kae mae larang sama akoe, sedang kae soedah bikin hatikoe mendjadi sabar, oleh kerna djandjimoe ijang tjoerang; tjoba akoe tida toeroet lidamoe ijang bertjabang doewa, akoe membales dengan sigra, nistjaja kena akoe toeloeng padanja, ijang kesian mati boekan di tangan akoe. Ach kae brani mehalangin perboewatankoe? Kae ijang pande memboedjoek orang dengen roepa-roepa akal ijang berbisa, apakah kakoewasaanmoe? Kae ijang tida sanggoep mengobatin orang kena ratjoen? O! toewan boekan akoe kasian padamoe, hanja akoe bentji, akoe hinain orang ijang seperti kae ini!“

„Morrel, Morrel!“

„Ja-ja, boekankah tadi kae sendiri kataken, aken djangan bersemboeni; sekarang akoe boeka akoe poenja hati dengen teroes terang. Koetika akoe masih ada di pekoeboeran masih akoe mae menjaoet, sebab hatikoe belon seperti sekarang, koetika kae masoek di sini akoe biarin, tetapi sekarang kae keliwat dari misti, kae mae tantangin akoe di sini, di ini kamar ijang akoe kira tempat semboeni ijang tida dapet di goda orang, sekarang toewan Graaf, ijang akoe kira mendjadi penoeloengkoe, orang ijang di seboetken, di djoendjoeng di atas kepala, sebab katanja terlaloe moerah hatimoe, sekarang ini baiklah kae sendiri nanti liat bagaimana saorang sobatmoe mati!“

Morrel bermesem, seperti orang ijang soedah ilang pikiran, ija melompat aken ambil pistol ijang ada di medja.

Roepanja Monte Christo poetjet seperti malaekat, matanja menjala, ija lantas pegang itoe pistol sembari berkata dengan soewara ijang hebat:

„Akoë bilang lagi sekali, kaoë tida nanti memboenoeh diri.“

„Na, tjegahkenlah,“ berkata Morrel ijang melompat lagi sekali aken merampas itoe pistol dari tangannja Monte Christo, ijang seperti kontji besi telah pegang tangannja Morrel serta katanja: „Ja, akoë tjegahken.“

„Ach,“ berkata Maximiliaan, „siapakah kaoë ijang seperti satoe radja dateng di sini, aken melarangken saorang merdika? Siapa sih kaoë?“

„Akoë ini siapa?“ berkata Monte Christo. „Dengarlah. Akoë inilah sendiri-diri manoesia di dalem doenia, ijang ada poenja hak boewat kataken padamoe Morrel! akoë tida maoë ijang anaknja kaoë poenja papa, mati sekarang!“

Monte Christo bediri seperti soewatoe radja dari kajangan dengan bersedakep, kapalanja di angkat tinggi, ija memandang anak moeda itoe ijang gemeter, ijang moendoer dan merasa takoet padanja.

„Kenapa kaoë seboet-seboet akoë poenja papa?“ berkata Morrel dengan pelahan, „kenapa kaoë maoë tjampoer-tjampoer papakoe dalem hal ijang aken djadi sekarang?“

„Sebab akoë inilah ijang doeloe soedah taoë reboet djiwa papamoe, Morrel, dari tangan malaekat maoët, koetika pada soewatoe hari ija berniat aken ambil njawanja sendiri, sebab akoë inilah, Morrel, ijang kasi itoe kantong doewit pada soedaramoe dan ijang kasi kapal Pharao pada toewan Morrel toewa; ketahoewilah olehmoe Maximilaan, akoë inilah Edmond Dantes, ijang soedah kenjang pangkoe padamoe, koetika kaoë masih anak-anak!“

Morrel moendoer setindak, ia seperti limboeng, dadanja seperti berombak-ombak, hatinja dan lehernja seperti terdjepit, abis ia djadi lemas seperti kena kesima. Ia mendjerit keras sembari bersoedjoed memelok kakinja Monte Christo. Sama sekali roepanja kaja dia ingat kombali, ia bediri teroes lari kaloewar kamar sembari mendjerit sekoewat koe-watnja:

„Julie! Julie! Emmanuel! Emmanuel.”

Monte Christo djoega maoe lari kaloewar kamar, tetapi Maximilliaan tjegat padanja, biar dia mati di sitoe djoega, dia tida nanti lepas Monte Christo kaloewar dari kamar.

Kerna djeritnja Maximiliaan itoe, maka Julie dan Emmanuel, Penelon, toekang kebon dan lain-lain boedjang dengan kaget lari naik pegi kakamarnja Morrel.

Ia ini boeka pintoe, ia pegang tangan orang-orang itoe, laloe katanja: „ajo, soedjoed! soedjoedlah, sebab dia inilah, ijang djadi penoeloeng kita poenja papa dia itoelah” Morrel ampir seboet itoe nama: Edmond Dantes, tetapi graaf pegang tangannja dan soeroe dianja berdiam.

Julie pegang tangannja Graaf! Emmanuel pelok padanja; Morrel berloetoet kadoewa kalinja, serta ia toendoek kepalanja sampe kena tanah.

Graaf ijang hendak menahan hatinja soedah tida bisa lagi ia menangis, bahnna terlaloe sedinja. Kamarnja Morrel itoe tida laen kadengeran soewara orang menangis, tetapi nangis itoe poen boekan dari sedih bersakit atawa bersoesah hati, hanja sedinja orang ijang teramat girang, kerna itoe poen terlebi merdoe lagi bagi koeping ijang mendengar itoe.

Julie poen girang seperti anak ketjil, ia lepas tangannja Graaf, laloe ia lari-lari kaloewar boeat masoek di kamar

besar, akem ambil itoe kantong-kantong dari bawah stolop, ia itoe kantong ijang di briken orang ijang tida di kenal itoe di Meillan.

Samentara itoe maka berkata Emmanuel dengan soewara gemeteran pada graaf:

„Astaga, toewan graaf, sedeng toewankoe berpoeloe-poeloe kali denger kita orang memoedji-moedjiken orang ijang kita tida kenal itoe, ijang begitoe moerah hati pada kita, begimanakah toewankoe begitoe sampe hati, aken tinggal berdiam sadja? O! toewankoe terlaloe bengis dengan perboewatan itoe, kenapa toewankoe tida maoe ijang kita oendjoek trima kasi kita pada toewan?“

„Dengerlah, sobat,“ berkata graaf, „boekankah boleh akoe kataken sobat padamoe Emmanuel, sebab sabelonnja kae taoe, memang soedah sablas taon lamanja, akoe ini djadi kae poenja sobat; rasia ini telah terboeka oleh kerna soewatoe hal ijang amat berat, tetapi ijang selama-lamanja tida boleh akoe kataken pada orang laen. Toehan ijang Maha Toenggal, ialah ijang akoe hendak simpan rasia ini sampe pada achir-achir djiwakoe, tetapi kae poenja soedara, Maximiliaan soedah memaksaken akoe aken boeka itoe rasia dengen paksa begitoe keras, hingga sekarang ia tentoe menjesal sanget ijang ia pake paksa-an itoe.“

Sembari memandang Maximiliaan, ijang masih djoega tinggal bersoedjoed dengan bersenderan pada korsi males, maka berkata poela graaf, dengan pelahan pada Emmanuel:

„Djaga dia baik-baik!“ Monte Christo toendjoekken pada Maximiliaan Emmanuel.

„Apa sebab?“ bertanjalah Emmanuel dengan heran.

„Akoetida bole bilang kenapa, tjoema akoe kata-

lagi sekali padamoe Emmanuel, djaga baik-baik!"

Emmaneul liat di antero kamarnja Maximiliaan, seperti ija tjari katerangan aken katanja graaf tadi, maka di liatnja di atas medja toelis ada doewa pistol. Dengan teramat takoet serta koewatir keras, Emmanuel memandang sendjata itoe ijang di oendjoekennja pada Monte Christo dengan djarinja, seperti orang ijang hendak mengoendjoek moeloet matjan jang terboeka aken menggigit.

Monte Christo manggoet dengan kepalanja.

Emmanuel maoe deketin itoe pistol.

Abis katanja Monte Christo: „Tinggal!"

Setelah itoe, Monte Christo pegi sama Morrel dan laloe di pegang tangannja. Tadi Maximilian poenja hati sebab kaget dan heran mendengar Monte Christo, aken tetapi sekarang hati itoe poen djatoh sedi lagi seperti ijang bermoela-moela.

Julie dateng lagi di atas dengan memegang itoe kantong-kantong soetra, sedang aer matanja berlinang-linang. Maka katanja: „Liatlah ini kita orang poenja djimat, ijang telah diberi toeloengan pada kita orang, di waktoe kita ada dalem kasoesian, terlebi kita sajang padanja dari pada moestika barang poesaka, serta sekarang ini, sasoedahnja kita kenal orang ijang begitoe menoeloeng kita, djangan kira ijang kita tida soeka lagi sama itoe djimat."

„Anak," berkata Monte Christo dengan moekanja merah sebab mendengar itoe poedjian, „biarlah akoe ambil poelang lagi kantong itoe; sasoedahnja kae kenalin akoe poenja moeka, soedah tida goena lagi soewatoe barang tanda aken mengingat orang doeloe itoe, ijang tida terkenal, sebab dari sekarang akoe harep sanget, ijang kae pandang akoe seperti sobat ijang baik, djangan seperti orang ijang tida

terkenal itoe.“

Maka djawab Julie, sambil ija teken kantong-kantong itoe di mana hatinja, seperti soewatoe barang ijang terlaloe ditjintainnja, „djangan, djangan, toewan, akoe minta sanget djangan ambil, kombali, sebab besok noesa boekankah toewankoe bole pegi djaoe dari sini, akoe dengar ijang tida sebrapa hari lagi toewankoe maoe brangkat, bagaimanakah nanti djadinja, apakah bagikoe aken djadi djimat?“

„Njonja bilang benar sekali,“ berkata Monte Christo dengan bermesem, „sebab dalem delapan hari akoe misti idoep beroentoeng, sedang dia orang haroes di langgar moerkanja Allah. Dia orang semoewa idoep beroentoeng, sedang akoe poenja papa mati terboenoeh lapar dan sakit hati.“

Setelah Monte Christo abis kasi taoe, ijang ijanja tida brapa lama bakalan berangkat pegi, maka ija memandang Morrel dan di liatnja ijang perkataannja, bahoewa ija hendak pegi itoe, tida sekali-kali gerakin hatinja Maximiliaan, djadi ija ini tinggal seperti orang ilang semangat. Monte Christo merasa, ijang ija misti bangoenin pada Morrel dari pada bingoengnja. Sembari memegang tangannja Julie dan tangannja Emmanuel dalem satoe tangannja maka Monte Christo barkata: „Sobat-sobat ijang tertjinta biar apalah kiranja akoe, kaeo tinggalin sendirian sama Maximiliaan.“



Aken disamboeng.

„Kee Gian Apian“

tjap monogram L. M. E.

(obat boeang tjandoe)

Melainken ini obat sadja ijang brani kasi tanggoengan semboe dengan soerat, SATOE FLESC SADJA, DAN DJIKA BLON SEMBOE WANGNJA PEMBLI DIBAJAR KOMBALI.

Harga 1 flesch No. 3 boeat ijang isep dari $\frac{1}{2}$ sampe pe 10 mata f 15.—

Harga 1 flesch No. 2 boeat ijang isep dari $10\frac{1}{2}$ sampe 20 mata f 25.—

Harga 1 flesch No. 1 boeat ijang isep dari $20\frac{1}{2}$ mata keatas f 50.—

Pesenan 3 flesch dapet 20 pCt. rabat, laen onkost kirim dan Rembours.

LOA MOEK EN & Co., Batavia.

H. M. TAHIR BIN H. M. KHAMIN
KALIWOENGOE S. C. S.

Bikin Batik Sogan Matjem Romo Oekel pake kembang Merah dan zonder Kembang merah. Kaien Pandjang dan Saroeng, dengan Soedah lakoe di mana-mana Negri, Harga pantes. Pesenan di kinem dengan Rembours. Silahkan atoer pesenan.

Memoedjiken dengan hormat,

TAHIRKAMIN.

Mantel anak pake kopia

Lekas atoer pesenan. Djangan lambat.

Kaloe tida maoe keabisan.

Soeda sedia dari laken item dan aboe-aboe

No. 1	oekoeran	45 c.M.	f	5.—
„ 2	„	55	„ „	6.50
„ 3	„	70	„ „	9.—
„ 4	„	99	„ „	12.50
„ 5	„	110	„ „	16.—

Laen onkost kirim.

Jang menoenggoe pesenan:

Electrische Drukkerij en Boekhandel

LOA MOEK EN & Co.

Molenvliet West 200 Telefoon 934

Batavia.